



UNEP (OCA) / MED IG.3/4
15 July 1993

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

ARABIC
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي الثامن للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث
والبروتوكولات المتعلقة بها

انطاليا، تركيا، ١٢ - ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣

التوصيات والميزانية المقترحة
للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ مقدمة للاعتماد

مقترح مقدم من الأمانة



UNEP (OCA) / MED IG.3/4
15 July 1993

برنامج الأمم المتحدة للبيئة

ARABIC
Original: ENGLISH

خطة عمل البحر المتوسط

الاجتماع العادي الثامن للأطراف المتعاقدة
في اتفاقية حماية البحر المتوسط من التلوث
والبروتوكولات المتعلقة بها

انطاليا، تركيا، ١٢ - ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣

التوصيات والميزانية المقترحة
للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ مقدمة للاعتماد

مقترح مقدم من الأمانة

قائمة المحتويات

الصفحة

١	أولا - التوصيات المقترحة
١	ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة
١	١ - الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرارات
٢	٢ - تنسيق البرنامج
٣	٣ - العنصر القانوني
٤	٤ - برنامج إدارة المناطق الساحلية
٤	٥ - الإعلام والتدريب
٥	باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
٥	٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
٩	جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٩	٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
١٢	دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
١٢	٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته :
١٢	(أ) البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
١٣	(ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في الموانئ
١٤	هاء - الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
١٤	٩ - الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
١٤	(أ) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء)

- ١٥ (ب) التخطيط الساحلي وإدارته (مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية)

١٦ واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

- ١٦ ١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

- ١٦ (أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة)

- ١٧ (ب) صيانة المواقع التاريخية (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة) (١٠٠ موقع تاريخي)

١٩ ثانيا - الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥

- ١٩ الموجز

- ٢٠ الموجز التفصيلي

٢٢ ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة

- ٢٢ ١ - الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرار

- ٢٣ ٢ - تنسيق البرنامج

- ٢٤ ٣ - العنصر القانوني

- ٢٥ ٤ - التنمية القابلة للاستمرار

- ٢٥ (أ) جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط

- ٢٦ (ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية

- ٢٧ ٥ - الإعلام والتدريب

٢٨ باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

- ٢٨ ٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

٣٠ جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

- ٣٠ ٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

- ٣٤ تكاليف الموظفين والتشغيل التي تغطي من ١ إلى ٧
- ٣٤ - وحدة التنسيق ، أثينا
- ٣٦ - النفقات التي تغطيها المساهمة النظرية اليونانية
لبرنامج خطة عمل البحر المتوسط
- ٣٧ - الوكالات المتعاونة مع مديول
- ٣٩ دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر
المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
- ٣٩ ٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته
- ٣٩ (أ) البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط
بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
- ٤١ (ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في موانئ منطقة البحر
المتوسط
- تكاليف الموظفين والتشغيل :
- ٤٢ - المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري
- ٤٤ هاء - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
- ٤٤ ٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط
- ٤٤ (أ) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية
(مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء)
- ٤٦ - جمع البيانات وتحليلها (مرصد الخطة الزرقاء)
- ٤٧ (ب) التخطيط الساحلي وإدارته (مركز الأنشطة
الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية)
- تكاليف الموظفين والتشغيل :
- ٥٠ - مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء
- ٥٢ - برنامج الأعمال ذات الأولوية

٥٣	واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية
٥٣	١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط
٥٣	(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة)
٥٥	(ب) صيانة المواقع التاريخية (مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة) (١٠٠ موقع تاريخي)
	تكاليف الموظفين والتشغيل :
٥٧	- المناطق المتمتعة بحماية خاصة
٥٧	- مركز الأنشطة الإقليمية
٥٨	زاي - تكاليف دعم البرنامج
٥٩	ثالثا - المساهمات النظرية المتوقعة النقدية/العينية في مشروعات خطة عمل البحر المتوسط
٦١	رابعا - مصادر التمويل
٦٢	خامسا - المساهمات المتوقعة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥
٦٣	التذييل ١ جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط
٦٦	التذييل ٢ مستقبل اجتماعات خطة عمل البحر المتوسط
٦٨	التذييل ٣ فريق الخبراء الدائم بشأن الجوانب العلمية لمذبول

أولا - التوصيات المقترحة

تعيد الأطراف المتعاقدة التأكيد على أن هدف خطة عمل البحر المتوسط منذ إنشائها هو العمل كأداة للتعاون الإقليمي تشمل الشواغل البيئية والإنمائية .

ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة

التوصيات التالية مقدمة إلى الأطراف المتعاقدة لاعتمادها :

١ - الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرارات

١ - ضمان أن تكون الأعمال المضطلع بها في كل بلد هي في إطار مفهوم التنمية القابلة للاستمرار والعلاقات الثنائية والتعاون في حوض البحر المتوسط ولا سيما تدعيم التضامن بين الشمال والجنوب ، مع الاحترام الواجب للالتزامات المقدمة في قمة ريودي جينيرو في عام ١٩٩٢ .

٢ - دعوة وحدة التنسيق لضمان تنفيذ استراتيجيات التنمية القابلة للاستمرار من خلال تنسيق وترويج البرامج والعمل الذي قامت به خطة عمل البحر المتوسط ومراكز الأنشطة الإقليمية .

٣ - تطلب إلى وحدة التنسيق أن تحدد أكثر الأنشطة ملائمة في جدول أعمال القرن ٢١ لحوض البحر المتوسط للتمكن من قيام الأطراف المتعاقدة بتنفيذها على مستويات مختلفة تشمل :

- مستوى الاستراتيجيات الوطنية للتنمية القابلة للاستمرار لضمان العمل الملائم على مستوى الوزارات ؛

- مستوى الاستراتيجيات الإقليمية للتنمية القابلة للاستمرار و/أو الاستراتيجيات الحضرية ذات الصلة لكي تصبح أنشطة تجريبية (انظر التذييل ١ بهذه الوثيقة) .

٤ - دعوة وحدة التنسيق لتشجيع العمل من قبل المنظمات غير الحكومية المؤهلة والشركاء الحكوميين أو الخاصين المهتمين بمجال التنمية والبيئة .

٥ - تشجيع الأنشطة العملية والفعالة في إطار خطة عمل البحر المتوسط بأقل تكاليف إدارية ممكنة .

٦ - الاقتراح بأن تعتبر الوكالات الدولية منطقة البحر المتوسط منطقة تجريبية لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وتعزيز هذا الدور فيما يتعلق بالأنشطة المتصلة بالتنوع البيولوجي .

٧ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحتان ٢٠ و ٢١) .

٢ - تنسيق البرنامج

١ - عقد الاجتماعات العادية للأطراف في المستقبل في جلسات عامة .

٢ - إلغاء اجتماعات اللجنة العلمية والتقنية واللجنة الاجتماعية الاقتصادية واستبدالهما باجتماع المكتب الموسع الذي يعقد خلال العام الذي يعقد فيه الاجتماع العادي للأطراف المتعاقدة (انظر التذييل ٢ بهذه الوثيقة) .

٣ - دعوة وحدة التنسيق لتدعيم التعاون أو السعي للحصول على دعم كلما كان ملائماً :

- وكالات الأمم المتحدة وبرامجها
- مؤسسات التمويل .

٤ - الأخذ في الاعتبار التعاون وآلية متابعة التدابير (الاتحاد الاقتصادي الأوروبي ، خطة عمل البحر المتوسط ، مؤسسات التمويل المتعددة الأطراف والوكالات المتبرعة الأخرى) في إطار عمل إعلان القاهرة المتعلق بالتعاون الأوروبي - البحر المتوسط بشأن البيئة في حوض البحر المتوسط (٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢) .

٥ - الموافقة على طلب إيطاليا بأن يصبح مركز البحر المتوسط للاستشعار عن بعد في سكرانوف في إيطاليا مركزاً للنشاط الإقليمي للاستشعار عن بعد في منطقة البحر المتوسط تحت رعاية خطة عمل البحر المتوسط على أن تمويل إيطاليا المركز . وقد قدمت السلطات الإيطالية وثائق عن هذه المسألة مقدماً قبل الاجتماع القادم للأطراف المتعاقدة .

٦ - دعوة الأمانة إلى مواصلة تعاونها ودعمها للمنظمات غير الحكومية ، ولا سيما في مجالات الوعي العام والمعلومات البيئية والتنمية القابلة للاستمرار . وفي هذا الصدد ، طلب من الأمانة أن تضع برنامجاً للإعلام وتعليم الشباب عن البيئة والتنمية القابلة للاستمرار .

٧ - التوصية بأن تقوم الأمانة بتكثيف اتصالاتها مع الأمانة الجديدة لاتفاقية البحر الأسود ، الموجودة في تركيا ، من أجل التعاون الملائم بين الأمانتين .

٨ - دعوة الأمانة للتعاون ومواصلة توفير الدعم التقني إلى الهيئات المسؤولة عن الاتفاقات دون الإقليمية .

- ٩ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (صفحة ٢٣) وتكاليف الموظفين والتشغيل (الصفحات ٣٤ - ٣٦) التي تغطي الأنشطة من ١ إلى ٧ .

٣ - العنصر القانوني

- ١ - أن تحت الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة أن تفعل ذلك .
- ٢ - دعوة الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام ١٩٧٣ والبروتوكول المتعلق بها لعام ١٩٧٨ والاتفاقية الدولية بشأن التلوث النفطي والاستعداد له والاستجابة له والتعاون لعام ١٩٩٠ أن تفعل ذلك .
- ٣ - دعوة الأطراف المتعاقدة التي لم تصدق بعد على اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود (١٩٨٩) بأن تفعل ذلك .
- ٤ - إعادة تأكيد مقرر الأطراف المتعاقدة بتقديم تقرير سنوي موحد كل سنتين عن التدابير المعتمدة لتنفيذ الاتفاقية والبروتوكولات المتعلقة بها (المادة ٢٠ من الاتفاقية) .
- ٥ - عقد اجتماع ثاني لخبراء البحر المتوسط خلال عام ١٩٩٤ لإعداد بروتوكول لمنع التلوث في البحر المتوسط من نقل النفايات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود ، من أجل عقد مؤتمر مفوضين خلال عام ١٩٩٥ لاعتماد البروتوكول .
- ٦ - استعراض مواقف بلدانها فيما يتعلق بالاتفاقيات الدولية والبروتوكولات والاتفاقات ، وكلما كان ممكناً ، ضمان التوقيع المبكر على هذه الصكوك التي قد يكون لها تأثير إيجابي على حوض البحر المتوسط - مثل مركبات الكربون الكلورية الفلورية أو التنوع البيولوجي أو المناخ أو إعداد اتفاقيات مناسبة مثل الاتفاقية المتعلقة بالتصحّر .
- ٧ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحة ٢٤) .

٤ - برنامج إدارة المناطق الساحلية

- ١ - الانتهاء من مشروع خليج كاستيلا وخليج أزمير التابع لبرنامج إدارة المناطق الساحلية في شكلهما الحالي بنهاية عام ١٩٩٣ ومشروع الساحل السوري ومشروع جزيرة رودس بنهاية عام ١٩٩٤ والتعاون مع البلدان المضيفة في برنامج المتابعة .

- ٢ - مواصلة العمل بشأن المشروعات الخمسة الجارية ألبانيا والجزائر ومصر/فوكا - مرسى مطروح ، تونس/صفاقس والمغرب) .
 - ٣ - الموافقة على ثلاثة مشروعات أخرى لبرنامج إدارة المناطق الساحلية والبدء في إعدادها (اسرائيل ومالطة ولبنان) تمشيا مع توصيات الاجتماع العادي السادس للأطراف المتعاقدة (١٩٨٩) . وينبغي أن تقدم الوثائق ذات العلاقة (تقرير البرنامج وإطار العمل وما إلى ذلك) مقدما إلى الأطراف المتعاقدة .
 - ٤ - النظر على نحو مؤات في اقتراح السلطات الإيطالية أن يكون مشروع برنامج إدارة المناطق الساحلية للخليج الشاطئي للبنديقية ، الذي سيمول من إيطاليا ، كنموذج بياني لإدارة منطقة ساحلية .
 - ٥ - دعوة السلطات الوطنية المعنية والبرامج الثنائية ومتعددة الأطراف ذات العلاقة لدعم برامج إدارة المناطق الساحلية الواردة أعلاه باعتبارها مجالات لبيانات عملية للتنمية القابلة للاستمرار ولحماية البحر المتوسط .
 - ٦ - تنظيم اجتماعات مشاركة تتعلق ببرنامج إدارة المناطق الساحلية في المناطق الواردة في الفقرات ٢ و٣ و٤ أعلاه واتخاذ جميع التدابير الملزمة لتنفيذ هذا البرنامج .
 - ٧ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحة ٢٦) .
- ٥ - الإعلام والتدريب
- ١ - تكثيف نشر المعلومات المتعلقة بالقضايا البيئية وأنشطة خطة عمل البحر المتوسط على الحكومات وتعزيز وعي عام أكبر عن هذه المسائل .
 - ٢ - الموافقة على برنامج العمل والميزانية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترح في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحة ٢٧) .

باء - تنفيذ بروتوكولي المصادر البرية والإلقاء

٦ - تنفيذ بروتوكولي المصادر البرية والإلقاء

١ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية

- أن تطلب من الأمانة أن تبذل كل جهد لمتابعة تنفيذ الأطراف المتعاقدة لتدابير التحكم في التلوث واعتمادها وتقديم تقرير إلى اجتماع الأطراف المتعاقدة القادم عن الإجراءات التي اتخذتها البلدان منفردة ؛
- حث الأطراف المتعاقدة التي لم تنتهي بعد من الاستبيانات بشأن عملية مسح المصادر البرية للتلوث أن تفعل ذلك في أسرع وقت ممكن .
- مواصلة تقديم المساعدة للأطراف المتعاقدة في تنفيذ تدابير التحكم المعتمدة ، حسب الاقتضاء .
- التوصية بأن تخفض الأطراف المتعاقدة وأن تقضي تدريجيا بحلول عام ٢٠٠٥ على المدخلات في البيئة البحرية للمواد السامة المداومة والمتراكمة إحيائيا الواردة في بروتوكول المصادر البرية ، ولا سيما مركبات الهالون العضوية . وفي هذا الإطار ، تولى أهمية عليا إلى مصادر الانتشار والقطاع الصناعي باعتبارهما مصادر لمدخلات الهالوجين العضوي .
- أن تقدم تقريرا إلى الأمانة بشأن جميع التدابير المتخذة طبقا للقرار الوارد أعلاه وتقييم تنفيذ التقدم المحرز بحلول عام ٢٠٠٠ .

٢ - التلوث بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي

تعتمد ما يلي :

١' تقييم الوضع المتعلق بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي في البحر المتوسط

- إن عددا من المواد الكيميائية المعروفة أو التي يعتقد بأن لها خواص تسبب السرطان أو التشوه الخلقي أو التحول الفجائي يجري تصريفها في البحر المتوسط من خلال طرق متنوعة . وتشمل هذه المواد المعادن (الزئبق والنيكل والكادميوم والرصاص) والهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان (وأساسا انثراسين البنزين وبيرين البنزين) ومركبات الكلور العضوي (وأساسا الفينيل الثنائي المتعدد الكلورة) .

- إن المعلومات عن كميات هذه المركبات التي تصرف في البحر المتوسط وكذلك عن مستويات الكائنات الحية البحرية متفرقة نسبياً ، باستثناء حالة المعادن مثل الكاديوم ومركبات الكلور العضوي مثل الـ دي دي تي والفينيل الثنائي المتعدد الكلورة ، التي تم رصدها في مناطق فرعية مختلفة من البحر المتوسط طوال سنوات عديدة ، وذلك بناءً على تراكمها الإحيائي وسميتها في الكائنات الحية البحرية والإنسان من وجهة نظر عامة ، لتمييزها عن المخاطر التي تسبب السمية في الجينات . ويوفر مسح تجريبي للرصد تم في الفترة ١٩٩٠/١٩٩١ معلومات تفصيلية أكثر عن مستويات لمواد مختارة في الكائنات الحية البحرية . وهذه الدراسة ، مع ذلك ، ينبغي أن تقتصر على مناطق ساحلية قليلة ، ولا يمكن تفسير النتائج على أنها توفر مؤشرات لحالة سائدة في البحر المتوسط ككل . ومع ذلك بينت المحار في بعض المناطق مستويات مرتفعة من الهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان وقد تكون هذه المسألة ذات شغل في هذه المناطق .

- إن التقييم الشامل للحالة فيما يتعلق بالبحر المتوسط قد تم على أساس المعرفة الحالية للمستوى العالمي ، مع الأخذ في الاعتبار الكامل الاستعراض الشامل الأخير لفريق الخبراء بشأن الجوانب العملية للتلوث البحري ، وفي حالة المخاطر على الصحة البشرية من آخر معلومات متوفرة من الوكالة الدولية لبحوث السرطان التابعة لمنظمة الصحة العالمية .

- إن تقييم مخاطر محددة على الكائنات الحية البحرية صعب نظراً لعدم التيقن وعدم اكتمال التحديد المؤقت الحالي لمسببات السرطان والتشوهات الخلقي والتحول الفجائي في البيئة البحرية ككل ، وكذلك للتغيرات في الخواص البيولوجية للمواد الناتجة عن عوامل فيزيائية مثل التحولات الميكروبيولوجية والتفاعلات الكيميائية والتحولات الوسيطة الخفيفة . وتشمل المشاكل الأخرى صعوبة تقييم العلاقات بين تأثير الجرعة والمستنتج من الجرعات المرتفعة التجريبية بالنسبة للجرعات المنخفضة التي تقابلها عادة في البيئة والتغيرات الملحوظة في قابلية المواد الضارة ليس لمختلف الأنواع والسلالات والأفراد فحسب ، بل أيضاً في نفس الفرد ، يعتمد على مرحلة معينة من دورة الحياة . وبالإضافة إلى ذلك ، إن دور المكونات الطبيعية في مياه البحر كعامل مريك في تحديد بعض الآثار المعاكسة للملوثات محددة لم يحدد بعد على نحو دقيق .

- وفيما يتعلق بالمخاطر على الإنسان من خلال استهلاك أغذية بحرية ملوثة ، تعتبر عملياً جميع المواد ملوثات ذات أولوية عليا من وجهة نظر التسبب في الإصابة بالسرطان والتشوهات الخلقي والتحول الفجائي المعروف حدوثها على نطاق واسع في البيئة ككل والمبادئ التوجيهية فيما يتعلق بالحد الأقصى للجرعات المسموح بها التي وضعتها هيئات معروفة مختلفة . وعلى شرط ألا تزيد الجرعة من الأغذية البحرية عن المستويات الواردة في المبادئ التوجيهية هذه ، يبدو أن هناك احتمالاً ضعيفاً لآثار معاكسة مثل الإصابة بالسرطان في المجتمعات المحلية التي تعتمد على المنتجات البحرية في معيشتها .

- وفي عدد من بلدان البحر المتوسط ، هناك عدد من المواد تخضع لقيود قانونية فيما يتعلق بتصريفها في البيئة البحرية . وتوضع هذه القيود على أساس اعتباراتها السمية العامة ، أكثر من أثارها الخطرة التي تسبب السرطان أو التشوه الخلقي أو التحول الفجائي .
- وبالرغم من عدم التيقن من الحالة ، قد تكون هناك مخاطر على الكائنات الحية البحرية عندما يكون التلوث بمواد محددة مرتفعاً ، وفي حالة الإنسان ، وارتفاع مستهلكي الأغذية البحرية حيث مستويات المواد مثل الهيدروكربونات متعددة الحلقات والألوان مفرطة قد تم تسجيلها . إن مبدأ الحذر يمكن اتباعه في هذه الحالة .

٢' تدابير التحكم في التلوث بالمواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي

إن الأطراف المتعاقدة ، إذ تأخذ في اعتبارها الوضع الحالي لعدم التيقن فيما يتعلق بالمخاطر على الكائنات الحية البحرية والصحة البشرية من المواد المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي في البحر المتوسط كما ورد تفصيلها في وثيقة التقييم ذات العلاقة وكذلك مبدأ الحذر ، توافق :

(أ) على وضع تدابير لخفض المدخلات في البيئة البحرية وتسهيل القضاء التدريجي بحلول عام ٢٠٠٥ على المواد التي ثبت أن لها خواص تسبب السرطان أو التشوه الخلقي أو التحول الفجائي في البيئة البحرية .

وينبغي أن تتضمن هذه التدابير ، من بين جملة أمور ، الحصول على مزيد من البيانات لملء الفجوات غير المحددة حتى الآن في المعرفة المتعلقة بالوضع الفعلي لمواد معينة مثل المسببة للسرطان أو التشوه الخلقي أو التحول الفجائي ومصير مثل هذه المواد في البيئة البحرية كما تم وصفها بالتفصيل في وثيقة التقييم .

(ب) على النظر في تعقد الوضع ، على أساس البيانات المطلوبة وعلى أساس تنفيذ التدابير للقيام باستعراض شامل للحالة فيما يتعلق بتنفيذ الفقرة الفرعية (أ) بحلول عام ٢٠٠٠ وذلك لتسهيل تحقيق الهدف المنشود .

(ج) اتخاذ التدابير الفورية التالية :

١' رصد وجود المواد في مياه البحر والترسبات والأغذية البحرية في المناطق الخطرة وإذا كانت مستويات التركيز تسمح بذلك ، اتخاذ تدابير ضرورية لخفض التلوث أو خفض المخاطر على الصحة البشرية إلى أدنى حد الناشئة عن استهلاك الأغذية البحرية الملوثة .

٢' تطلب من الأمانة أن تواصل استعراض الوضع العالمي فيما يتعلق بتطورات جديدة في مجال الملوثات البحرية المسببة للسرطان والتشوه الخلقي والتحول الفجائي وتدعيم اتصالها مع الهيئات العالمية المتخصصة .

(د) أن تقدم تقريراً إلى الأمانة عن جميع التدابير المتخذة طبقاً لهذا المقرر .

٣ - تنفيذ بروتوكول الإلقاء

تعتمد ما يلي :

- أن تحت الأطراف المتعاقدة على بذل كل الجهود لإرسال تقارير سنوية منتظمة عن الإلقاء إلى وحدة البحر المتوسط .

- أن تطلب من الأمانة إعداد مبادئ توجيهية لإلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر التي يمكن أن تتضمن توصيات عن وسائل معالجتها وتعريف "الملوثات النزرة" ووضع حد أقصى للحجوم التي يصرح بإلقائها في وجود تركيزات عالية من الملوثات . وينبغي أن تعد الأمانة المبادئ التوجيهية بمساعدة خبراء وينبغي أن يستعرضها اجتماع فريق مخصص يمكن أن يستعرض أيضاً المرفق الأول والقسم بـ من بروتوكول الإلقاء . وينبغي أن يجتمع الفريق ، الذي يتألف من خبراء معينين من قبل الحكومات ، خلال عام ١٩٩٤ . وينبغي على الأمانة ، في نفس الوقت ، أن تجمع كل المعلومات المتاحة من الأطراف المتعاقدة عن موضوع إلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر وأن تنظم اجتماع مشاورة غير رسمية في نهاية عام ١٩٩٣ ، بشرط توافر الأموال .

٤ - أن توافق على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحتان ٢٨ و ٢٩) .

جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

١ - الموافقة على التوصيات التالية المتعلقة بالمرحلة الثانية لمديول (١٩٩٤ - ١٩٩٥)

(١) أنشطة الرصد والدعم

- ينبغي استعراض أهداف الرصد وتعديلها لتسمح بالاستخدام المحسن لنتائج الرصد في إدارة واتخاذ القرارات في جوانب عملية التنمية القابلة للاستمرار ؛

- ينبغي أن يتضمن الرصد والبحوث المتكاملة إعدادا منتظما لتقييمات بيئية إقليمية ؛
- تحديد المناطق الفرعية للبحر المتوسط الملائمة وتجميع عدد من البلدان حول كيان بحري محدد بحيث يؤدي إلى التقدم ؛
- ينبغي إعداد ملفات قطرية عن حالة واتجاهات نوعية البيئة البحرية واستيفائها كل سنتين ؛
- ينبغي التأكيد على الأهمية الرئيسية لرصد مصادر التلوث لأن قدرتها ستساعد على التركيز على أنشطة الرصد ؛
- ينبغي أن تظل أنشطة ضمان نوعية البيانات ، بما في ذلك المؤشرات الميكروبية مهمة ذات أولوية ، بهدف تشجيع المختبرات في النظر إليها على أنها تساوي في الأهمية التحليل نفسه ؛
- ينبغي إعداد برنامج رصد التأثيرات البيولوجية وتنفيذه في إطار مدبول ؛
- ينبغي مواصلة تدريب العلماء والتقنيين من البلدان النامية باعتباره إحدى الوسائل الرئيسية لتحقيق أهداف مدبول ؛
- ينبغي بذل كل الجهود نحو تحقيق التغطية الجغرافية الكاملة لأنشطة الرصد في البحر المتوسط من خلال إعداد برامج رصد وطنية لمدبول وتوفير بيانات التلوث ذات العلاقة ؛
- ينبغي أن يتضمن رصد التلوث المحمول جوا كلما كان ممكنا في برامج الرصد الوطنية لمدبول والبيانات من جميع البلدان التي تقوم بتنفيذ الرصد وتقدم إلى وحدة البحر المتوسط وجمع بيانات عن الانبعاثات ، ولا سيما المعادن الثقيلة والبدء بها ؛
- ينبغي إنشاء فريق الخبراء الدائم باعتباره هيئة استشارية للأمانة في الجوانب العلمية لمدبول ، وينبغي أن يجتمع هذا الفريق الذي يتألف من ١٥ - ٢٠ عالما معروفا تختارهم الأمانة بصفتهم الشخصية مرة كل سنتين . وأحد الوظائف الرئيسية لهذا الفريق ستكون استعراض الجوانب العلمية للعمل المنفذ والتقدم بمقترحات لأنشطة المستقبل . وينبغي أن يلعب هذا الفريق بصورة خاصة دورا مهما في إعداد مقترح للمرحلة الثالثة لبرنامج مدبول (١٩٩٦ - ٢٠٠٥) (انظر التذييل ٣ بهذه الوثيقة) .
- ينبغي الترحيب وتشجيع المساهمة التي يقدمها البنك الدولي إلى خطة عمل البحر المتوسط في مجال ضمان نوعية البيانات لمدبول ، التي ستمكن الأمانة من التوسع في الأنشطة التي تحد منها ميزانية خطة عمل البحر المتوسط ؛

- ينبغي حث البنك الدولي من خلال الأمانة على مواصلة دعمه في المستقبل لأنشطة مدبول من أجل الفائدة الكلية لاتفاقية برشلونة وخطة عمل البحر المتوسط .

(ب) البحوث

- ينبغي استخدام ٥٠ في المائة من الميزانية المخصصة للبحوث من أجل التختث وتكاثر العوالق في فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ ؛
- ينبغي تشجيع جميع جهود البحوث الوطنية والدولية المؤدية إلى تحسين المعرفة العامة بالبيئة البحرية لتسمح باستخدام برنامج الرصد على أفضل وجه ؛

(ج) تغير المناخ

- ينبغي مواصلة دراسة أثر تغير المناخ على المناطق الساحلية وذلك لتقييم المشاكل البيئية المرتبطة بالأثر المحتمل المتوقع لتغير المناخ على البيئة البحرية والمناطق الساحلية المتاخمة ومساعدة الحكومات في تحديد وتنفيذ خيارات سياسة مناسبة وتدابير استجابة قد تخفف من الآثار السلبية على التأثيرات المحتملة .

٢ - وضع المرحلة الثالثة لمدبول (١٩٩٦ - ٢٠٠٥)

- مع الأخذ في الاعتبار ، وتمشيا مع مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية وجدول أعمال القرن ٢١ ، ينبغي التأكيد على أنشطة خطة عمل البحر المتوسط التي تساهم في تنفيذ مفهوم التنمية القابلة للاستمرار ،

- ومع الأخذ في الاعتبار أن مدبول عنصر علمي وتقني لخطة عمل البحر المتوسط ، ويوفر الأساس العلمي لاتخاذ القرارات في المنطقة في عملية تحقيق التنمية القابلة للاستمرار ،

يطلب من الاجتماع الموافقة على برنامج المرحلة الثالثة لمدبول (١٩٩٦ - ٢٠٠٥) على أن تكون أهدافه الشاملة ما يلي :

- ١' تنظيم برنامج منسق لرصد وبحوث التلوث البحري في البحر المتوسط ، والتركيز على الملوثات التي تؤثر على نوعية البيئة البحرية والساحلية وكذلك على الصحة البشرية والموارد الحية في البحر المتوسط وتفسير/تقييم نتائج البرنامج باعتبارها جزءا من الأساس العلمي لاتخاذ القرارات في المنطقة ؛

'٢' جمع معلومات عن مصادر ومستويات وكميات واتجاهات وتأثيرات التلوث البحري وإنشاء قدرات لتقييم حالة البيئة البحرية الحالية وفي المستقبل في منطقة البحر المتوسط باعتبار ذلك عنصرا إضافيا للقاعدة العلمية التي يمكن بناء عليها وضع مقترحات بإجراءات وقائية وعلاجية ؛

'٣' صياغة مقترحات لبرامج وتدابير تقنية وإدارية وقانونية لمنع و/أو خفض التلوث ؛

'٤' دعم ، ولكما كان ضروريا ، إنشاء قدرات للمؤسسات الوطنية ، طبقا للظروف والبلد الذي يطلب ذلك ، وذلك لتنفيذ الرصد والبحوث بشأن تلوث البيئة البحرية ؛

'٥' تقديم المساعدة ، كلما كان ذلك ملائما ، إلى الأطراف المتعاقدة لتنفيذ التوصيات المعتمدة لغرض تقييم فعاليتها ؛ وتسمح هذه المساعدة للسلطات المختصة بالتحقق من التوصيات المعتمدة أخذة في الاعتبار بيانات ذات معايير مرضية .

سيساعد التنفيذ التام ، بصورة خاصة ، برنامج مدبول الحكومات على :

- (أ) زيادة خفض حمل التلوث الذي يصل البيئة البحرية من مصادر برية ؛
- (ب) المحافظة على الصحة العامة من خلال مراقبة صلاحية مياه الاستحمام وتكاثر الأسماك الصدفية ومن خلال وضع تدابير تضمن صيانة نوعية صحة هذه المياه ؛
- (ج) تقييم أضرار التلوث على النظم الإيكولوجية البحرية والساحلية من أجل اصلاحها ؛
- (د) تقييم فعالية التدابير المتخذة لخفض التلوث ؛
- (هـ) وضع مجموعة من معايير نوعية البيئة على أساس علمي للبيئة الساحلية لمنطقة البحر المتوسط ؛
- (و) تقييم المستويات الحالية والاتجاهات وأثار التخثث وتكاثر العوالق ووضع مقترحات للتنبؤ وخفض هذه الظواهر لمنطقة البحر المتوسط ؛
- (ز) تقييم مستويات التلوث المحمول جوا ووضع نماذج للتنبؤ يمكن أن تكون أساسا لإجراءات علاجية ؛
- (ح) تعزيز فهم العمليات التي تؤثر على توزيع التلوث وتشتته والدورات الكيميائية الحيوية الأرضية لمكونات محددة ؛
- (ط) إعداد تقييم دوري لحالة تلوث البحر المتوسط ومساعدة الأطراف المتعاقدة على إعداد مثل هذه التقييمات على المستوى الوطني ؛

(ي) وضع برامج رصد وطنية وتنفيذها .

٣ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٣٠ - ٣٣) .

دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته

(أ) البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ (الاستعداد والاستجابة والتعاون في حالات التلوث البحري العارض)

١ - الموافقة على مدونة ممارسة لاستخدام المشتتات لمكافحة التلوث بالنفط في منطقة البحر المتوسط عقب اجتماع هيئات الاتصال التابعة للمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري (مالطة ٢٢-٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢) التي ترد في الوثيقة UNEP(OCA)/MED/WG.66/5 .

٢ - إنشاء فريق مهمة البحر المتوسط لتقديم المساعدة في مكافحة التلوث البحري العارض . ويمكن لفريق المهمة أن يصبح قيد التشغيل في حدود الميزانية التي خصصتها الأطراف المتعاقدة . ويظهر المقترح بإنشاء فريق العمل ، الذي وافق عليه اجتماع هيئات الاتصال التابعة للمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري (٢٢ - ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢) في الوثيقة UNEP(OCA)/MED/WG.66/6 .

٣ - الموافقة على البرنامج متوسط الأجل للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٧ من أنشطة المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري المتعلقة بالاستعداد والاستجابة والتعاون في التلوث البحري العارض كما اقترح ذلك اجتماع جهات الاتصال للمركز الذي عقد في مالطة في ٢٢ - ٢٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ (REMPEC/WG.5/12) والذي يظهر في الوثيقة UNEP(OCA)/MED/WG.66/7 .

٤ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٣٩ - ٤٠) وتكاليف الموظفين والتشغيل المتعلقة بها (صفحة ٤٢) .

(ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في موانئ منطقة البحر المتوسط

١ - توسيع ولاية ووظائف المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري وتعزيزه من خلال التعاون الإقليمي في تنفيذ وفرض اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية لمنع تلوث البيئة البحرية من السفن .

٢ - الموافقة على الوظائف الجديدة للمركز والأنشطة التي ينبغي تنفيذها ، كما حددت في "خطة العمل المتعلقة بتوفير مرافق استقبال في الموانئ كافية في منطقة البحر المتوسط" المعتمدة من قبل اجتماع الخبراء الوطنيين بشأن مرافق الاستقبال في موانئ البحر المتوسط المنعقد في القاهرة ، ١٦ - ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ (REMPEC/WG.3/4) .

وهذه الوظائف هي :

١' توفير إطار عمل للمشاورة والتعاون فيما بين الدول الساحلية للبحر المتوسط والمنظمات المختلفة فيما يتعلق بالتعاون الإقليمي بشأن مرافق الاستقبال في الموانئ ؛

٢' أن يقوم بدور هيئة اتصال لتنسيق خطة العمل ؛

٣' أن يقوم بتنفيذ جميع المهام التي تعينها له خطة العمل .

٣ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (صفحة ٤١) وتكاليف الموظفين والتشغيل المتعلقة بها (صفحة ٤٢ و ٤٣) .

هاء - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

(١) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (الخطة الزرقاء)

١ - في إطار التنمية القابلة للاستمرار وتمشياً مع جدول أعمال القرن ٢١ لريو دي جينيرو ، مواصلة وتحسين والتوسع في الدراسات المنتظمة والمنظورية للتفاعل بين السكان والموارد والبيئة والتنمية . وتكييف الأدوات الملائمة وتنميتها لحالة البحر المتوسط الشاملة والمحلية وتشجيع متخذي القرارات على الصعيدين الوطني والمحلي على استخدامها .

٢ - استكشاف ، بناء على مبادرة من الأطراف المتعاقدة المعنية ، مستقبل المناطق الساحلية الخاصة ، بما في ذلك كلما كان مناسباً ، منطقة حدود بين بلدين .

٣ - وضع وظيفة "مرصد بيئي للبحر المتوسط" ، تحت إشراف خطة عمل البحر المتوسط وبالتعاون الوثيق مع بلدان البحر المتوسط ومراكز خطة عمل البحر المتوسط وكذلك الوكالة الأوروبية للبيئة التابعة للاتحاد الاقتصادي الأوروبي ومنظمة التعاون والتنمية في المجال الاقتصادي والوكالات الوطنية ووكالات البحر المتوسط المعنية . تشجيع متخذي القرارات الوطنيين والمحليين على وضع وظائف مرصد مماثلة في بلدانها .

٤ - المساهمة من خلال النهج المنتظم والمنظوري لدراسة برنامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطة عمل البحر المتوسط وتشجيع وظيفة المرصد البيئي على المستوى المحلي في المناطق المعنية .

٥ - دراسة المتغيرات والإحصائيات والمؤشرات لحالة واتجاه البيئة . وضع النتائج والطرق تحت تصرف متخذي القرارات .

٦ - تنظيم اجتماعات محلية وإقليمية للتدريب على المنهجيات المنتظمة والمنظورية واستخدام البيانات والمؤشرات البيئية كأداة لاتخاذ القرارات .

٧ - إتاحة مواد وثائقية ، لمتخذي القرارات ، تتعلق بمصادر المعلومات والبحوث في مشكلة التنمية والبيئة ، وضمان نشر أوسع للدراسات ومنشورات الخطة الزرقاء .

٨ - السعي للحصول على أموال إضافية ومحاولة توظيف موظفين إضافيين ، ولا سيما من خلال الاتصال بالبلد المضيف والسلطات المحلية .

٩ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٤٤ - ٤٩) وتكاليف الموظفين والتشغيل المتعلقة بها (الصفحات ٥٠ - ٥٢) .

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (برنامج الأعمال ذات الأولوية)

١ - ينبغي أن يركز مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية مشروعاته التعاونية الحالية وعنصر التدريب على مجالات الأولوية الأكثر إلحاحا للبحر المتوسط مثل نهج الإدارة المتكاملة لموارد المياه وتآكل التربة وتربية الأحياء المائية والنفايات الحضرية الصلبة والسائلة وعلى تنفيذ تقييم الأثر البيئي والأنواع والتقنيات الأخرى للإدارة الساحلية المتكاملة .

٢ - النظر في متابعة الأعمال ذات الأولوية الفردية المختلفة طبقا لطلبات البلدان المهتمة التي أعربت عنها هيئات الاتصال الوطنية . وينبغي أن يصاحب المقترحات بمثل هذه الأنشطة مبررات ذات علاقة .

٣ - ينبغي لمركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية أن يوجه عنصر التدريب نحو تنظيم دورات تدريبية وطنية ، بينما ينبغي توجيه الدورات الإقليمية نحو إنشاء شبكة من قادة أفرقة

للدورات الوطنية . وجهات الاتصال الوطنية التابعة لبرنامج الأعمال ذات الأولوية مدعوة لاختيار قادة الفرق الوطنيين لهذه الدورات .

٤ - ونظرا لخطورة أثر ظواهر تآكل التربة على الموارد الساحلية للبحر المتوسط ، ينبغي تقديم نتائج المشروع التعاوني الحالي بشأن تآكل التربة وتوزيعها وأن تركز أنشطة المتابعة على التنفيذ في جميع أنحاء المنطقة التي تحققت فيها التجارب .

٥ - وبناء على الاهتمام والأهمية التي أعرب عنها عدد من الأطراف المتعاقدة ، ينبغي أن ينفذ مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة والمؤسسات الوطنية ذات العلاقة في البحر المتوسط شبكة من الجوانب البيئية لإدارة تربية الأحياء المائية وذلك في إطار الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية والبحرية .

٦ - ينبغي أن يوجه مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية أنشطته المتعلقة بتقييم الأثر البيئي نحو التدريب وتقديم المساعدة والدعم للأطراف المتعاقدة التي ما زال تطبيق هذه الأداة في بلدانها في مرحلته الأولى أو في حاجة إلى إعادة تقييم الممارسات الحالية .

٧ - ينبغي أن يواصل مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج الأعمال ذات الأولوية ، بالتعاون مع جهات الاتصال الوطنية التابعة لبرنامج الأعمال ذات الأولوية المهمة ، بذل الجهود لتوسيع وتجديد شبكة خبراء استشاريين ، تهدف إلى توزيع جغرافي متوازن .

٨ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٤٤ - ٤٩) وتكاليف الموظفين والتشغيل المتعلقة بها (الصفحة ٥٠ - ٥٢) .

واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة

١ - دعوة الأطراف المتعاقدة إلى معاملة البحر المتوسط كمنطقة تجريبية لتطبيق ، على المستوى الوطني ، الأحكام ذات العلاقة في فصول جدول أعمال القرن ٢١ واتفاقية التنوع البيولوجي . يطلب من مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة أن يأخذ في الاعتبار رسالته ووسائله المحددة .

- ٢ - دعوة الأطراف المتعاقدة لتقديم مساعدة إضافية لمركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة على أساس ثنائي ، ولا سيما لتحقيق الأنشطة المشتركة بين بلدان شمالي وجنوبي البحر المتوسط .
- ٣ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة لإعادة تدعيم التعاون مع الاتفاقيات والهيئات الدولية الإقليمية الأخرى في تنفيذ البروتوكول المتعلق بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وخطط العمل الحالية بشأن السلحفاة البحرية والفقمة والحيوانات الثديية البحرية .
- ٤ - دعوة الأطراف المتعاقدة لدعم الأنشطة وبرامج البحوث والتدريب التي تتناول حماية الأنواع المهددة بالانقراض (السلحفاة البحرية والفقمة والحيوانات الثديية البحرية والنباتات البحرية) .
- ٥ - تقييم حالة أنواع البحر المتوسط وتجميعها في دليل للأنواع المهددة بالانقراض التي يتطلب حمايتها تدابير وتحسين التعاون في منطقة البحر المتوسط ، في مجال صيانة الأنواع المختلفة المهددة بالانقراض .
- ٦ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية لبرنامج المناطق المتمتعة بحماية خاصة لتشجيع بلدان البحر المتوسط على رصد النباتات البحرية وتقديم المساعدة العلمية ولا سيما لبلدان الجنوب إلى المدى الممكن .
- ٧ - تنظيم اجتماع خبراء لتقييم تنفيذ خطة العمل لإدارة فقمة البحر المتوسط .
- ٨ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة إلى مواصلة إعداد دليل عن المناطق البحرية والساحلية المحمية في منطقة البحر المتوسط ، الجزء الثاني : المواقع ذات الاهتمام العلمي والتاريخي والأثري والثقافي والتعليمي .
- ٩ - إعادة تدعيم تبادل المعلومات والبيانات بين مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة والأطراف المتعاقدة .
- ١٠ - دعوة مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة إلى مواصلة مساعدة البلدان على وضع تشريعات تتناول المناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع .
- ١١ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٥٣ - ٥٦) وتكاليف الموظفين والتشغيل المتعلقة بها (الصفحتان ٥٧ - ٥٨) .

(ب) صيانة المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

- ١ - دعوة الأطراف المتعاقدة إلى تقديم مساعدة إضافية لبرنامج ١٠٠ موقع تاريخي على أساس ثنائي ، ولا سيما لتحقيق الأنشطة المشتركة بين بلدان شمالي وجنوبي البحر المتوسط .
- ٢ - مساعدة البلدان في محاولاتها لحماية المواقع التاريخية والمستوطنات التاريخية بما في ذلك إعداد تدابير وقائية .
- ٣ - تنظيم أول اجتماع لهيئات الاتصال الوطنية لبرنامج ١٠٠ موقع تاريخي خلال عام ١٩٩٤ .
- ٤ - تنظيم حلقات عمل ودورات تدريبية عن إدارة أدوات ووسائل تطبيق في المواقع والمستوطنات التاريخية ، بما في ذلك تدهور الأحجار والمواقع التاريخية الأثرية والتي تقع تحت الماء .
- ٥ - الموافقة على الميزانية البرنامجية للفترة ١٩٩٤ - ١٩٩٥ كما اقترحت في الجزء الثاني من هذه الوثيقة (الصفحات ٥٥ - ٥٧) .

ثانيا - الميزانية البرنامجية المقترحة للفترة ١٩٩٥ - ١٩٩٤

موجز

الميزانية المقترحة		الميزانية الموافق عليها		البند
١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
٢ ٥٨٣	٢ ٢٣٤	٢ ٠٢٠	١٩٠٥	ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة
٣٠٩	٣٦٦	٤٢٧	٥٤٨	باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
١ ٧٦٠	١ ٧٩٠	١ ٦٤٢	١ ٥٧٣	جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٩٣٦	٨٩٧	٥٥٤	٥٣٤	دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة في حالات الطوارئ
١ ٢٣٠	١ ١٥٠	١ ١١٠	١ ٠١٢	هاء - الإدارة السليمة بيئيا للمناطق الساحلية في البحر المتوسط
٤٣٩	٥٢٩	٤٠٠	٣٢٧	واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية
٨٨٥	٨٤٧	٧٤٢	٦٦٩	زاي - تكاليف دعم البرنامج
٨ ١٤٢	٧ ٨١٣	٦ ٨٩٥	٦ ٢٦٨	المجموع الكلي

ملاحظة : ترد في الصفحات التالية المخصصات الموافق عليها للفترة ١٩٩٣/١٩٩٢ وتبين فقط الأنشطة التي ما زالت جارية خلال فترتي السنتين (١٩٩٣/١٩٩٢ و ١٩٩٥/١٩٩٤) . أما الأنشطة التي انتهت خلال الفترة ١٩٩٣/١٩٩٢ فلم ترد . ومع ذلك ، تمثل الاجماليات الواردة في أسفل كل بند في برنامج جميع مخصصات هذا البند في الفترة ١٩٩٣/١٩٩٢ (أي بما في ذلك الأنشطة الفردية التي انتهت ولم يرد ذكرها) .

الموجز التفصيلي

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بالآلاف الدولارات الأمريكية)	البند
		ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة
٣٢٨ ٣٠	٣٢٠ ٢٦	١ - الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرارات
٧٦ ٧٦	٥٤ ٥٤	٢ - تنسيق البرنامج
١١٥ ٨٥	٣٠ ٢١٠	٣ - العنصر القانوني
		٤ - التنمية القابلة للاستمرار
٤٠ ٣٥	- -	(أ) جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط
٦٤٢ ٦٣٧	٥٣٥ ٥١٥	(ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية
١٨٥ ١٧٩	١٣٢ ١٥١	٥ - الإعلام
		باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
٣٠٩ ٣٦٦	٤٢٧ ٢٤٨	٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء
		جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
١ ٢٣٥ ١ ٢٦٥	١ ١٨٢ ١ ١١٣	٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط
٥٠ ٥٠	٥٠ ٥٠	- نظير برنامج الأمم المتحدة للبيئة
		تكاليف الموظفين والتشغيل التي تغطي الأنشطة من ١ إلى ٧
٧٩٧ ٧٩٢	٥٤٩ ٥٤٩	- وحدة التنسيق في أثينا
٤٠٠ ٤٠٠	٤٠٠ ٤٠٠	- النفقات التي تغطيها المساهمة النظرية اليونانية لبرنامج خطة عمل البحر المتوسط
٤٧٥ ٤٧٥	٤١٠ ٤١٠	- الوكالات المتعاونة مع مديول
		دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
		٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته
٢٠٤ ٢٥٢	١٥١ ١٢٩	(أ) بروتوكول متعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ
١٩٤ ١٢٩	١٠ ١٠	(ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في موانئ منطقة البحر المتوسط
٥٣٨ ٥١٦	٣٩٣ ٣٩٥	تكاليف الموظفين والتشغيل : - المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط

البند	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
هاء - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط		
٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط		
(أ) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية (الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية) - جمع البيانات ومعالجتها (مرصد الخطة الزرقاء)	١٢٩ ١١٩	١٥٠ ١٧٠
(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية)	٣١٩ ٤٣٧	٣٢٥ ٣٧٠
تكاليف الموظفين والتشغيل : - مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء	٢٦٥ ٢٦٥	٣٥٠ ٣٦٠
تكاليف الموظفين والتشغيل : - برنامج الأعمال ذات الأولوية لمركز الأنشطة الإقليمية	٢٧٠ ٢٧٠	٢٧٠ ٢٧٠
واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية		
١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط		
(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة (المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية)	٧٨ ١١١	١٦٥ ١٣٠
(ب) صيانة المواقع التاريخية ذات الاهتمام المشترك للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)	٤٠ ٨٠	١٣٠ ٧٥
تكاليف الموظفين والتشغيل : - المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية	٢٠٩ ٢٠٩	٢٣٤ ٢٣٤
زاي - تكاليف دعم البرنامج*	٦٦٩ ٧٤٢	٨٤٧ ٨٨٥
المجموع الكلي	٦ ٢٦٨ ٦ ٨٩٥	٧ ٨١٣ ٨ ١٤٢

* تنطبق تكاليف دعم البرنامج البالغة ١٣ في المائة على نفقات الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط البالغة ٦ ٥١٦ ٠٠٠ دولار لعام ١٩٩٤ و ٦ ٨٠٧ ٠٠٠ دولار لعام ١٩٩٥ .

الميزانية البرنامجية المقترحة

ألف - تنفيذ اتفاقية برشلونة

١ - الموافقة على البرنامج من خلال اجتماعات اتخاذ القرارات

الهدف والتبرير

إعداد برنامج عمل وميزانية ل خطة عمل البحر المتوسط لتستعرضها اجتماعات المكتب واللجان الفرعية على أن تقوم باستعراضها الاجتماعات العادية للأطراف المتعاقدة والموافقة عليها .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٣ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وتعكس الزيادة المحسوبة في الميزانية الزيادة الرئيسية في تكاليف السفر ، وكذلك الزيادة في تكاليف خدمة المؤتمرات (المرجعون الشفويون) . وإذا تمت الموافقة على مقترح الأمانة المتعلق بإلغاء اجتماع اللجنتين الدائميتين واستبداله بالمكتب الموسع ، سينخفض بند الميزانية بمبلغ ٤٥ ٠٠٠ دولار تقريباً .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها		الميزانية المقترحة	
	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
- اجتماعات المكتب (مرتان في السنة) لاستعراض التقدم المحرز في خطة العمل ، وتقديم المشورة للأمانة بشأن المسائل المثارة منذ اجتماع الأطراف المتعاقدة ، وإقرار تعديلات على البرنامج/الميزانية	٢٦	٢٧	٣٠	٣٠
- اجتماع مشترك للجنة العلمية والتقنية واللجنة الاجتماعية الاقتصادية للنظر في التقدم المحرز في خطة العمل واستعراض المسائل التقنية والموافقة على البرنامج والميزانية لخطة عمل البحر المتوسط قبل تقديمها إلى الأطراف المتعاقدة	-	٩٣	-	٩٨
- الاجتماع العادي التاسع للأطراف المتعاقدة في عام ١٩٩٥ لاستعراض برنامج وميزانية خطة عمل البحر المتوسط والموافقة عليهما ، واستعراض التقدم المحرز في خطة العمل والنظر في تقارير حالة تلوث البحر المتوسط واعتماد توصيات تتعلق باتخاذ تدابير مشتركة لحمايته	-	٢٠٠	-	٢٠٠

١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
٢٦	٣٢٠	٣٠	٣٢٨
مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط			

٢ - تنسيق البرنامج

الهدف والتبرير

تنسيق أنشطة خطة عمل البحر المتوسط مع وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية وغير الحكومية المساهمة ، وتنسيق أنشطة مراكز الأنشطة الإقليمية وإدارة الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٤١ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وإحدى الزيادات في ميزانية تنظيم الدورات التدريبية في وحدة البحر المتوسط لمواطني الأطراف المتعاقدة هي لغرض زيادة معرفتهم بخطة عمل البحر المتوسط ودعم زيادة الطلبات من الأطراف المتعاقدة لتمويل مشاركة مواطنيهم في مختلف الاجتماعات الإقليمية والدولية المتعلقة بالبيئة والتنمية القابلة للاستمرار .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الأنشطة
٢٠	٢٠	١٠	١٠	- خبراء استشاريون متخصصون
(١)	(١)	(١)	(١)	- اجتماع اللجنة الاستشارية المشتركة بين الوكالات لتنسيق أنشطة مذبول مع وكالات الأمم المتحدة
(٢)	(٢)	(٢)	(٢)	- اجتماع مع مدراء مراكز الأنشطة الإقليمية لبرمجة أنشطة خطة عمل البحر المتوسط وتنسيقها
١٦	١٦	١٤	١٤	- تدريب مسؤولين وطنيين في وحدة البحر المتوسط على برامج وإجراءات خطة عمل البحر المتوسط (دعم مباشر للبلدان ، ٦ - ٨ مشاركين)
٤٠	٤٠	٣٠	٣٠	- دعم الدورات التدريبية ذات الصلة بخطة عمل البحر المتوسط ، دعم مباشر للبلدان (عقود من الباطن) (٢٠ - ٢٢ مشاركا)

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
*٧٦	*٧٦	٥٤	٥٤	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

(١) نفقات السفر شاملة في وكالات التعاون مع مذبول .

(٢) نفقات السفر شاملة في مراكز الأنشطة الإقليمية ذات الصلة .

* خصص مبلغ إضافي سنوي مقداره ٦٠ ألف دولار لتنسيق برنامج إدارة المناطق الساحلية وتنميتها .

٣ - العنصر القانوني

الهدف والتبرير

وضع بروتوكولات إضافية والترويج لوضع اتفاقات دون إقليمية وصياغة تدابير ملائمة واعتمادها لتحديد المسؤولية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن تلوث البيئة البحرية والحث على اعتماد تشريعات وطنية ذات صلة .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أقل بنسبة ١٧ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . والزيادة في ميزانية عام ١٩٩٥ ترجع إلى عقد مؤتمر للمفوضين لمشروع بروتوكول للنفايات الخطرة . إلا أن الجزء الأكبر من تكاليف المؤتمر ينبغي الحصول عليها من تمويل خارجي . وقد انخفض إجمالي الميزانية لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ بالمقارنة بفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- اجتماع الخبراء الثاني بشأن إعداد مشروع بروتوكول لنقل النفايات الخطرة عبر الحدود	- -	٥٠ -
- مستشار قانوني لتقديم المساعدة لأطراف متعاقدة لتجميع تشريعاتها الوطنية المتعلقة بحماية البيئة الساحلية (خبراء استشاريون)	١٠ ١٠	١٥ ١٥
- إعداد مشروع لإجراء ملائم لتحديد المسؤولية والتعويض عن الأضرار الناجمة عن تلوث البيئة البحرية طبقاً للمادة ١٢ من اتفاقية برشلونة مع الأخذ في الاعتبار عمل الهيئات الأخرى في هذا الموضوع (عقود من الباطن)	٢٠ ٢٠	٢٠ ٢٠
- مؤتمر مفوضين ، يعقد خلال عام ١٩٩٥ بشأن بروتوكول للنفايات الخطرة	١٦٠ -	- ٨٠*

١٩٩٢ ١٩٩٣	١٩٩٤ ١٩٩٥	
٢١٠ ٣٠	٨٥ ١١٥	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* ستكون هناك حاجة لمبلغ إضافي مقداره ١٠٠ ٠٠٠ دولار من التمويل الخارجي .

٤ - التنمية القابلة للاستمرار

(أ) جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط

الهدف والتبرير

تمشيا مع قرارات الأمم المتحدة وكذلك مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية وفي سياق مقررات مكتب الأطراف المتعاقدة بإعادة توجيه جميع أنشطة خطة عمل البحر المتوسط نحو التنمية القابلة للاستمرار ، من المتوقع أن تشهد ميزانية فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ البداية الفعلية لبرنامج البحر المتوسط للتنمية القابلة للاستمرار .

ونظرا لأن هذا نشاط جديد مقترح من المكتب واجتماع اللجنتين المشتركتين ، فإن مبلغ التمويل المخصص له يعتبر مبلغا رمزيا ويشكل مبلغا أوليا حتى يمكن البدء في إعداد جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط على الصعيدين الوطني والإقليمي .

الأنشطة	الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
	(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
- خبراء استشاريون للمساعدة في إعداد جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بمنطقة البحر المتوسط	-	-	١٥	١٠
- اجتماع خبراء معينين من الحكومات لاستعراض مشروع جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بمنطقة البحر المتوسط (١٨ - ٢٠ مشاركا)	-	-	*	*
- تقديم المساعدة للبلدان في جهودها لإعداد جدول أعمال القرن ٢١ الوطني (عقد من الباطن)	-	-	٢٠	٣٠

	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط	-	-	٣٥	٤٠

* يمكن عقد فريق خبراء عامل في عام ١٩٩٤ أو ١٩٩٥ بتمويل خارجي ، بشرط توافر الأموال .

(ب) برنامج إدارة المناطق الساحلية

الهدف والتبرير

تتضمن سياسات الإدارة الإنمائية البيئية والموارد في المناطق الساحلية المقترحة التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة . وستشمل برامج الإدارة المتكاملة ، كلما كان ذلك ملائماً ، النتائج والمعرفة العلمية لجميع عناصر خطة عمل البحر المتوسط مثل تنمية المناطق الساحلية بما في ذلك التحليل المنظوري ووضع سيناريوهات ، ولا سيما أعمال برنامج الأعمال ذات الأولوية والرصد وتنفيذ التدابير المشتركة التي اعتمدتها الأطراف المتعاقدة وتنفيذ اتفاقية برشلونة والبروتوكولات المتعلقة بها وخطط الطوارئ والمناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٢٢ في المائة من الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وترجع الزيادة في الأموال المقترحة إلى زيادة عدد مشروعات البرنامج ، من خمسة إلى تسعة مشروعات ، خمسة منها في مرحلة التنفيذ . فضلاً عن ذلك ، من المتوقع أن يوافق هذا الاجتماع على طلب أربعة مشروعات للبرنامج جديدة وهي تتضمن أموالاً لمراحلها التمهيدية .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها		الميزانية المقترحة	
	١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
	(بلايف الدولارات الأمريكية)	(بلايف الدولارات الأمريكية)	(بلايف الدولارات الأمريكية)	(بلايف الدولارات الأمريكية)
- خبراء استشاريون للمساعدة في إعداد وتنفيذ وثائق وأنشطة ينتج عنها تنفيذ برنامج إدارة المناطق الساحلية والأنشطة التمهيدية للمتابعة	١٧٠	١٧٠	٢٠٦	٢٠٦
- مساعدة الهيئات المشاركة في برنامج إدارة المناطق الساحلية التي وافقت عليها الأطراف المتعاقدة (عقود من الباطن)	٢٤٥	٢٤٥	٣٠٠	٣٠٠
- دراسة عن أثر تغير المناخ على المنطقة الساحلية للبحر المتوسط (عقود من الباطن)	٦٠	٦٠	٣٥	٤٠
- اجتماعات مشاورات تتعلق بكل منطقة ساحلية (٦ - ٧ اجتماعات مع ٧ مشاركين تقريباً يكفلهم برنامج الأمم المتحدة للبيئة)	٤٠	٦٠	٩٦	٩٦

١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
٥١٥	٥٣٥	٦٣٧	٦٤٢
مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط			

ملاحظة : تفاصيل المبالغ الواردة أعلاه هي كما يلي :

برنامج الأعمال ذات الأولوية (٢٦٦ سنويًا) : مبدول (الرصد ٧٨ سنويًا وتغير المناخ ٣٥ في عام ١٩٩٤ و ٤٠ في عام ١٩٩٥) : سيناريوهات مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء (٧٦ سنويًا) : المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري ٤٤ سنويًا : المناطق المتمتعة بحماية خاصة (٣٩ سنويًا) : وحدة التنسيق (٦٠ سنويًا) .

ويتوقع أن تساهم البلدان المضيفة للبرنامج بأموال تغطي وتنفيذ البرامج .

يوفر المصرف الأوروبي للاستثمار مبلغًا إجماليًا قدره ٣٦٠ ٠٠٠ وحدة من وحدات النقد الأوروبي لمشروعات برنامج إدارة المناطق الساحلية في رودس لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٤ .

٥ - الإعلام والتدريب

الهدف والتبرير

إرسال المعلومات البيئية إلى الحكومات وذلك للتأثير على استجابتها واتخاذ إجراء للمتابعة ، وتنمية وعي جماهيري أكثر وخلق اتجاهات تدعم السياسات والأعمال من أجل التنمية القابلة للاستمرار وحماية البيئة .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٢٩ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . والقصد من الزيادة هو تغطية النشاط الجديد ولا سيما المتعلق بزيادة وعي الشباب والحاجة إلى تدعيم صورة خطة عمل البحر المتوسط وجعلها معروفة داخل منطقة البحر المتوسط وخارجها .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢		الأنشطة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
١٩	١٩	١٨	١٨	- إعداد وترجمة النشرة الإعلامية "أمواج المتوسط" (بالعربية والإنكليزية والفرنسية) (خبراء استشاريون)
٣٤	٣٢	١٩	١٥	- طبع ونشر "أمواج المتوسط" (عقود من الباطن) ^(١)
٤٥	٤١	١٠	١٠	- تعزيز زيادة الوعي البيئي ؛ تبادل/نشر المعلومات ؛ مساعدة ثقافية/خدمات مرجعية ؛ أمين مكتبة (خبراء استشاريون)
٣٥	٣٥	١٠	١٠	- حملات للوعي الجماهيري عن البحر المتوسط ، وصيانة الخط الساحلي ، والمياه النادرة وما إلى ذلك (جوائز ، مسابقات ، دعم المبادرات ، ملصقات وما إلى ذلك)
٣٠	٣٠	٦١	٥٧	- إعداد كتيبات وتقارير عن خطة عمل البحر المتوسط وتحريرها وترجمتها
٢٢	٢٢	١٤	٤١	- طبع هذه الكتيبات والتقارير ونشرها

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
١٨٥	١٧٩	١٣٢	١٥١	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

(١) سيستخدم ورق وزنه خفيف ومعاد دورانه لخفض تكاليف النشر .

- ومن أجل جميع هذه الأنشطة ، ستسعى وحدة التنسيق ومراكز الأنشطة الإقليمية للحصول على مساعدة ودعم من مصادر عامة وخاصة (دول ، شبكات البحر المتوسط ERASMUS ، COMETT ، المنظمات غير الحكومية ، الشركات ، والكفلاء وما إلى ذلك) .

باء - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

٦ - تنفيذ بروتوكول المصادر البرية وبروتوكول الإلقاء

الهدف والتبرير

إعداد تقييمات لحالة تلوث البحر المتوسط بمواد المرفقين الأول والثاني ، وإعداد تدابير مشتركة مقترحة لمثل تلك المواد وتقديم المساعدة للبلدان في تنفيذ تلك التدابير . وضع مبادئ توجيهية ، كلما كان ذلك ملائماً ، أو مقاييس أو معايير للتنفيذ التدريجي للبروتوكول ، ومساعدة البلدان في تنفيذ ذلك . وتقديم معلومات تستخدم في عملية إدارة التنمية القابلة للاستمرار .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ هي على نفس مستوى ميزانية فترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . والنشاط الجديد هو إعداد مبادئ توجيهية لإلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر .

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
المساعدة					
-	تقديم المساعدة للبلدان في تنفيذ بروتوكول المصادر البرية	٣٠	٣٠	٤٠	٤٠
تقييم التلوث					
-	إعداد وثائق عن تقييم تلوث البحر المتوسط بواسطة مواد من مصادر برية (خبراء استشاريون)	١٨	٢٢	٣٩	٣٩
-	تقرير عن حالة البيئة البحرية للبحر المتوسط	-	-	٢٧	-
-	إعداد مبادئ توجيهية لرصد تلوث الهواء	-	-	٥	-
البحوث					
-	تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج البحوث ، من خلال توفير منح للبحوث (حوالي ٧٠ منحة لحوالي ٦٠ هيئة) (عقود من الباطن)	١٨٠	١٨٠	١٨٠	١٨٠
الاجتماعات والتدريب					
-	تقييم مسح المصادر البرية (منظمة الصحة العالمية/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) (حوالي ١٥ مشاركا)	-	-	-	٢٥
-	دورة تدريبية (اللجنة الحكومية الدولية الأقيانوغرافية/ منظمة الصحة العالمية/مركز برمن للتدريب البحري) عن تحديد سميات الطحالب وتقدير كمائتها (حوالي ١٢ مشاركا)*	-	-	١٥	-

* سيقدم مركز برمن للتدريب البحري مبلغاً إضافياً قدره ٢٠.٠٠٠ دولار .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الأنشطة
-	١٥	-	-	- حلقة عمل تدريبية (الوكالة الدولية للطاقة الذرية) عن التقنيات المتقدمة لقياسات المؤشرات الكيميائية للتخثث (حوالي ١٠ مشاركين)
٢٥	-	-	-	- تدريب وتمارين معايرة مشتركة (المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن رصد تلوث الهواء (حوالي ١٥ مشاركا)
-	٤٥	-	-	- اجتماع الخبراء المعيّنين من الحكومات عن إعداد مبادئ توجيهية لإلقاء حمأة المجاري ونفايات عمليات الحفر (حوالي ٣٠ مشاركا)
٥٠	٧٥	٤٠	-	المجموع الفرعي للاجتماعات والتدريب

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
٣.٩	٣٦٦	٤٢٧	٢٤٨	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

جيم - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

٧ - رصد التلوث البحري في البحر المتوسط

الهدف والتبرير

تحقيق برنامج رصد للتلوث البحري شامل ومنسق يشمل جميع بلدان البحر المتوسط ويغطي مصادر التلوث والمناطق الساحلية والمرجعية والتلوث المحمول جوا وتحقيق نوعية عالية من بيانات الرصد التي يمكن استخدامها في عملية إدارة التنمية القابلة للاستمرار .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٨ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وترجع الزيادة إلى الأنشطة الجديدة التالية : رصد التأثيرات البيولوجية ؛ إعداد ملفات قطرية عن دراسات واتجاهات نوعية البيئة البحرية ؛ اجتماع فريق الخبراء الدائم بشأن الجوانب العلمية لمديول ؛ وتقديم المساعدة لبرنامج "مركل" .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
الرصد		
- تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد ، من خلال تقديم الأدوات والإمدادات (حوالي ٨٠ هيئة) (عقود من الباطن)	* ٥٣٠ * ٦٠٠	** ٥٣٠ ** ٦٠٠
- تقديم المساعدة للهيئات لرصد التأثيرات البيولوجية (مرحلة تجريبية) (عقود من الباطن)	- -	٨٠ ١٢٠
- إعداد ملفات قطرية عن حالة واتجاهات نوعية البيئة البحرية	- -	٢٠ ٢٥
- صيانة المعدات المقدمة إلى الهيئات المساهمة في مديول (قطع غيار) (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)	٤٠ ٤٠	٤٠ ٤٠
- خبراء استشاريون لتحليل بيانات مديول وتقييمها	٣٠ ٣٠	٣٠ ٣٠
التدريب والمنع الدراسية		
- التدريب أثناء العمل للمشاركين في برنامج رصد مديول (حوالي ٤٠ مشاركا)	٨٠ ٨٠	٦٠ ٦٠
- منح دراسية للمشاركين في بحوث وبرنامج رصد مديول لكي يقدم إلى اجتماعات بيانات مديول (حوالي ٣٠ مشاركا)	٧٠ ٤٠	٥٠ ٤٠

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٦٠ ألف دولار لرصد أنشطة برنامج إدارة المناطق الساحلية.

** اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٧٨ ألف دولار لرصد أنشطة برنامج إدارة المناطق الساحلية .

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
ضمان نوعية البيانات					
-	تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد لضمان الحصول على بيانات ذات نوعية عالية يعتمد عليها . من خلال برامج ضمان نوعية البيانات القطرية وممارسات الرصد المشترك والمقارنة المشتركة للنتائج ونشر المعلومات العلمية (حوالي ٢٠ هيئة) (عقود من الباطن)	٧٠	٨٠	٧٠	٨٠
-	وضع وسائل مرجعية ميكروبيولوجية واستيفائها	-	-	٥	١٠
-	تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برامج الرصد من خلال شراء ووضع معايير مواد مرجعية (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)	١٥	٢٥	٢٥	٢٥
-	برنامج معايرة مشتركة للهيئات المساهمة في مذبول (حوالي ٤٠ هيئة) (عقود من الباطن)	١٣	١٧	٢٠	٣٠
الاجتماعات والدورات التدريبية					
-	اجتماع المنسقين الوطنيين لمذبول	٤٠	-	٤٥	-
-	اجتماع فريق الخبراء الدائم بشأن الجوانب العلمية لمذبول* (حوالي ٣٠ مشاركا)	-	-	٤٠	-
-	حلقة عمل تدريبية وطنية (منظمة الأغذية والزراعة/ الوكالة الدولية للطاقة الذرية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن رصد الملوثات الكيميائية باستخدام الكائنات البحرية (٣ دورات لـ ٢٠ - ٢٥ مشاركا لكل منها)	-	-	٤٠	-
-	حلقة عمل تدريبية إقليمية (منظمة الأغذية والزراعة/ الوكالة الدولية للطاقة الذرية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن رصد الملوثات الكيميائية باستخدام الكائنات البحرية (٦ محاضرين وحوالي ٢٥ مشاركا)	-	-	-	٤٠
-	حلقة عمل تدريبية (منظمة الصحة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن تنظيم الدورات الميكروبيولوجية (١٠ - ١٥ مشاركا)	-	-	٢٥	-

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الأنشطة
٢٥ -	- -	- دورة تدريبية وطنية (منظمة الصحة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) بشأن تحديد التلوث الميكروبيولوجي (٣ دورات وحوالي ١٠ - ١٥ مشاركا لكل دورة)
- ٢٥	- -	- اجتماع مشاوره (منظمة الصحة العالمية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن الرصد الميكروبيولوجي في مياه الاستحمام وتكاثر الأسماك الصدفية (١٥ - ٢٠ مشاركا)
- ٢٠	- -	- اجتماع مشاوره (اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن وضع نماذج هيدروديناميكية (حوالي ١٢ مشاركا)
- ٢٥	- -	- حلقة عمل (الوكالة الدولية للطاقة الذرية/اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية/برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن تحديد الهيدروكربونات المتعددة الألوان في المترسبات والكائنات الحية (حوالي ١٥ مشاركا)
- ٢٥	- -	- اجتماع خبراء (المنظمة العالمية للأرصاد الجوية/ برنامج الأمم المتحدة للبيئة) عن التلوث المحمول جوا (حوالي ٢٠ مشاركا)
٢٠ -	١٥ ١٥	- اجتماع مشاوره بشأن برنامج معالجة بيانات مديول وتقديم المشورة للعمل في المستقبل (حوالي ٨ مشاركين)
- ٢٠	- ٢٠	- اجتماع مشاوره بشأن تقييم برامج الرصد (حوالي ٨ مشاركين)
٨٥ ٢٦٠	١٤٧ ١٧٨	المجموع الفرعي للاجتماعات والدورات التدريبية
١٣٠ ١٠٠	١٣٠ ١٠٠	البحوث - تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برنامج البحوث ، من خلال تقديم منح للبحوث (حوالي ٣٠ منحة لحوالي ٢٥ هيئة) (عقود من الباطن)

* انظر التذييل ٣ في هذه الوثيقة

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بالآف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بالآف الدولارات الأمريكية)		الأنشطة
٢٠ -		- -		- تقديم المساعدة للهيئات المساهمة في برنامج "هرقل" للدراسة في نفس الوقت للتطور السنوي لتكاثر العوالق في البحر المتوسط

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
١٢٣٥	١٢٦٥	١١٨٢	١١١٣	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط
٥٠	٥٠	٥٠	٥٠	برنامج الأمم المتحدة للبيئة
١٢٨٥	١٣١٥	١٢٣٢	١١٦٣	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط + برنامج الأمم المتحدة للبيئة

تكاليف الموظفين والتشغيل التي تغطي الأنشطة من ١ إلى ٧

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ لتكاليف الموظفين والتشغيل أعلى بنسبة ٢٥ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

إن الزيادة في ميزانية الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط تنتج عن الزيادة في المرتبات تمشيا مع التدابير التي وضعتها الأمم المتحدة أخذة في الاعتبار الظروف المحلية (تكاليف المعيشة) وكذلك الزيادة في تكاليف السفر لتلبية الطلبات المتزايدة للدول للبعثات الميدانية والحاجة إلى حضور الاجتماعات الحكومية الدولية العديدة في منطقة البحر المتوسط كمتابعة لمؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية لعام ١٩٩٢ .

وتعكس الزيادة في تكاليف التشغيل جزئيا نتائج التضخم المالي الذي يرجع إلى أن بعض تكاليف التشغيل التي كانت تغطيها في السابق المساهمة النظرية اليونانية (تكاليف إعداد التقارير وشراء المعدات المستديمة وتكاليف الصيانة) أصبحت تغطي الآن بالكامل من الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط .

تغطي المساهمة النظرية اليونانية أساسا تكاليف الموظفين (الدعم الإداري) واستئجار المقر . وزادت مرتبات الموظفين نتيجة لعمليات مسح المرتبات العادية التي تضطلع بها الأمم المتحدة ، وكذلك نتيجة للإرتقاء بست وظائف لمواجهة المسؤوليات المنقحة للموظفين المعنيين . وزادت أيضا ميزانية المساعدة المؤقتة والأجر الإضافي بناء على الاحتياجات الفعلية .

وهذه الوظائف هي :

- مساعد إعلامي من خ ع - ٦ إلى خ ع - ٧ ؛
- سكرتير أول للمنسق من خ ع - ٤ إلى خ ع - ٥ ؛
- طابعان بلغتيين خ ع - ٤ (كانا في السابق على خ ع - ٣) ؛
- تم استبدال وظيفة كاتب/منظف بوظيفة طابع بلغتيين (خ ع - ٣) .

ونتيجة لهذه الزيادات ، أصبحت بعض وظائف المكتب التي كانت تغطيها المساهمة النظرية اليونانية يغطيها الآن الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		وحدة التنسيق ، أثينا ، اليونان
١١٠	١١٠	١٢	٩٢	٩٢	- منسق - مد ٢
٩٨	٩٨	١٢	٨٧	٨٧	- موظف كبير للبرنامج/أخصائي في علم البحار - مد ١
٩٢	٩٢	١٢	٨١	٨١	- موظف برنامج/اقتصادي - ف - ٥
٧٠	٧٠	١٢	٥٦	٥٦	- موظف برنامج/أخصائي في علم البحار - ف - ٤
٧٠	٧٠	١٢	٥٦	٥٦	- موظف تشغيل الحاسبات الالكترونية - ف - ٤

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	وحدة التنسيق : أثينا ، اليونان
(١) (١)	١٢	(١) (١)	- إدارة الصندوق/موظف إداري - ف - ٣
٤٤٠ ٤٤٠		٣٧٢ ٣٧٢	مجموع الموظفين الفنيين
(١) (١)		(١) (١)	الدعم الإداري
(١) (١)		(١) (١)	- مساعد إداري - خ ع - ٦/خ ع - ٧
(١) (١)		(١) (١)	- سكرتير أول - خ ع - ٤
(١) (١)		(١) (١)	- مساعد معالجة البيانات - خ ع - ٤/خ ع - ٥
(١) (١)		- -	- كاتب إداري أول - خ ع - ٥
- -		- -	إجمالي الدعم الإداري
١٠٠ ١٠٠		٥٠ ٥٠	السفر في مهام رسمية
٢٥٧ ٢٥٢		١٢٢ ١٢٢	تكاليف المكتب (بما في ذلك التثريات)

١٩٩٥ ١٩٩٤		١٩٩٣ ١٩٩٢	
٧٩٧ ٧٩٢		٥٤٩ ٥٤٩	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

(١) مدفوعة تحت بند تكاليف دعم البرنامج .

نفقات تغطيتها المساهمة النظرية اليونانية لبرنامج خطة عمل البحر المتوسط

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
٢٨	٢٨	١٩	١٩
٢٤	٢٤	١٩	١٩
٢٣	٢٣	١٧	١٧
٢٣	٢٣	١٣	١٣
٢٣	٢٣	١٥	١٥
٢٣	٢٣	١٥	١٥
٢٣	٢٣	١٥	١٥
٢٢	٢٢	١٥	١٥
٢١	٢١	١٥	١٥
١٨	١٨	١٣	١٣
٢٠	٢٠	١٣	١٣
٢٨	٢٨	٢٠	٢٠
١٧	١٧	١٠	١٠
٢٩٣	٢٩٣	١٩٩	١٩٩
-	-	٢	٥
*١٠٧	*١٠٧	٨٩	٨٦
-	-	١١٠	١١٠
١٠٧	١٠٧	٢٠١	٢٠١

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
٤٠٠	٤٠٠	٤٠٠	٤٠٠	مجموع المساهمة النظرية اليونانية

* في حالة انتقال المقر ، يوافق المكتب على التعديل في الميزانية بناء على التغيير في التكاليف .

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ١٦ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣. وتعكس هذه الميزانية الزيادة الرسمية التي وافقت عليها الأمم المتحدة في المرتبات التي أخذت في الاعتبار الظروف المحلية (تكاليف المعيشة) في أثينا وفي موناكو. وتعكس الزيادة في ميزانية السفر طلبات دول البحر المتوسط لزيادة عدد الزيارات الفنية لمؤسساتها الوطنية وكذلك زيادة تكاليف السفر بالجو.

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الوكالات المتعاونة مع مديول
٩٤ ٩٤	١٢	٨٦ ٨٦	الموظفون الفنيون - أخصائي كبير بمنظمة الصحة العالمية - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - ف - ٥
٩٤ ٩٤	١٢	٨٦ ٨٦	- موظف كبير في إدارة مصائد الأسماك بمنظمة الأغذية والزراعة - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - ف - ٥
٨٥ ٨٥	١٢	٨٠ ٨٠	- مهندس صيانة بالوكالة الدولية للطاقة الذرية (المختبر الدولي للإشعاع البحري) (موناكو) - ف - ٣
٢٧٣ ٢٧٣		٢٥٢ ٢٥٢	مجموع الموظفين الفنيين
١٦ ١٦	٦	١٣ ١٣	الدعم الإداري - سكرتير بمنظمة الصحة العالمية - المكتب الأوروبي للمنظمة (كوينهاجن) - خ - ع - ٤
٢٥ ٢٥	١٢	١٩ ١٩	- سكرتير بمنظمة الصحة العالمية - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - خ - ع - ٥
٢٥ ٢٥	١٢	١٨ ١٨	- سكرتير بمنظمة الأغذية والزراعة - وحدة تنسيق خطة عمل البحر المتوسط (أثينا) - خ - ع - ٤
٤٥ ٤٥	١٢	٣٨ ٣٨	- مساعد مختبر بالوكالة الدولية للطاقة الذرية - المختبر الدولي للإشعاع البحري (موناكو) - خ - ع - ٦
١٠ ١٠		٨ ٨	- مساعدة مؤقتة في المنظمة العالمية للأرصاد الجوية - المقر (جنيف)
١٠ ١٠		- -	-
١٣١ ١٣١		٩٦ ٩٦	مجموع الدعم الإداري
١٦ ١٦		١٢ ١٢	السفر في مهام رسمية - منظمة الصحة العالمية (أثينا)
١٦ ١٦		١٢ ١٢	- منظمة الأغذية والزراعة (أثينا)

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الوكالات المتعاونة مع مديول
١٠	١٠	٨	٨	- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (جنيف)
٢٠	٢٠	٢٤	٢٤	- الوكالة الدولية للطاقة الذرية (موناكو)
٩	٩	٦	٦	- اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية التابعة لليونسكو (باريس)
٧١	٧١	٦٢	٦٢	إجمالي السفر
تكاليف المكتب تغطي تكاليف مكتب وحدة البحر المتوسط تكاليف المكتب لموظفي منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية الموجودين في وحدة التنسيق في أثينا . وتغطي تكاليف المكتب التي تتكبدها جميع الوكالات في مقارها أو مكاتبها الإقليمية الوكالات المعنية باعتبار ذلك جزءا من المساهمات النظرية .				

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
٤٧٥	٤٧٥	٤١٠	٤١٠	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

دال - تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

٨ - منع التلوث من السفن ومكافحته

(١) تنفيذ البروتوكول المتعلق بالتعاون في مكافحة تلوث البحر المتوسط بالنفط والمواد الضارة الأخرى في حالات الطوارئ

الهدف والتبرير

تدعيم قدرات الدول الساحلية في البحر المتوسط وتسهيل التعاون فيما بينها للتدخل في حالات الطوارئ والحوادث التي تسبب أو يحتمل أن تسبب تلوث البحر بالنفط والمواد الضارة الأخرى ولا سيما في حالات الطوارئ التي قد تحدث خطراً أو تكون على وشك أن تحدث خطراً على البيئة البحرية أو عندما يمكن أن تؤثر على الحياة البشرية .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٦٣ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وترجع الزيادة في الميزانية أساساً إلى إدراج دورتين تدريبيتين متخصصتين جديتين بناءً على طلب اجتماع هيئات الاتصال الوطنية في المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري . ومع ذلك ، ينبغي ملاحظة أن المركز قد تمكن من جذب مساعدة مالية خارجية من الاتحاد الاقتصادي الأوروبي فيما يتعلق بالتعاون دون الإقليمي لمكافحة الحوادث البحرية . فضلاً عن ذلك ، ترجع الزيادة أيضاً إلى المقرر بتوسيع ولاية ووظائف المركز لتعزيز التعاون الإقليمي في تنفيذ وفرض اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية لمنع تلوث البيئة البحرية من السفن .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- تقديم المساعدة للبلدان في وضع نظام وطني للاستعداد والاستجابة (خبراء استشاريون)	- -	٨ ٨
- تقديم المساعدة للبلدان في إعداد مشروعات للحصول على معدات الاستجابة لتقديمها إلى مصادر ممكنة للتمويل الدولي (خبراء استشاريون)	٨ ٨	٨ ٨
- تقديم المساعدة للبلدان في إعداد ووضع اتفاقات ثنائية ومتعددة الأطراف فيما بين الدول الساحلية المجاورة	٨ ٨	٨ ٨
- تقديم المساعدة للمركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في تكييف نماذج توقع ونظام دعم القرارات في الإقليم (خبراء استشاريون)	٦ -	٦ ٦
- إعداد أطلس إقليمي للتلوث البحري العارض والاستعداد والاستجابة له (عقود من الباطن)	- ١٠	٨ ١٥

الميزانية المقترحة		الميزانية الموافق عليها		الأنشطة
١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
-	٥٥	-	٤٠	- اجتماع جهات الاتصال في المراكز الإقليمية للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري لتقييم تنفيذ برامج الأنشطة
-	٦٥	-	-	- دورة تدريبية إقليمية من النوع العام عن الاستعداد والاستجابة للتلوث بالنفط (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
-	٦٥	٤٥	٤٥	- دورة تدريبية إقليمية متخصصة عن الاستعداد والاستجابة للتلوث الكيميائي (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
٦٥	-	٤٥	-	- دورة تدريبية إقليمية متخصصة عن مكافحة التلوث بالنفط (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
٦٥	-	-	-	- دورة تدريبية إقليمية للمدربين عن تقنيات مكافحة التلوث (بالفرنسية والانكليزية) (٢٢ - ٢٥ مشاركا)
٨	٨	٦	٦	- تقديم المساعدة التقنية للدول في تنظيم دورات تدريبية وطنية (حوالي ٣٥ مشاركا)
٦	٦	٦	٦	- تقديم المساعدة للدول التي تطلب تنظيم عمليات استجابة مشتركة
١٥	١٥	١٠	١٠	- تقديم المساعدة للبلدان في حالات الطوارئ (فريق مهمة البحر المتوسط)

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
*٢٠٤	*٢٥٢	١٥١	١٢٩	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* تم تخصيص مبلغ إضافي سنوي مقداره ٤٤ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

ملاحظة : يساهم الاتحاد الاقتصادي الأوروبي بمبلغ ٢١٤ ٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية في عام ١٩٩٤ ومبلغ ٢١٣ ٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية لعام ١٩٩٥ للنظام دون الإقليمي لمكافحة حوادث التلوث البحري الرئيسية التي تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على البحر والسواحل الإقليمية والاهتمامات المتعلقة بقبرص ومصر وإسرائيل .

(ب) خطة عمل بشأن مرافق الاستقبال في الموانئ

الهدف والتبرير

العمل على تنفيذ اتفاقية المنظمة البحرية الدولية لمنع تلوث البيئة البحرية بواسطة السفن وتحقيق القضاء التام على التلوث الدولي للبحر المتوسط بواسطة النفايات التي تولدها السفن .

ترجع الزيادة الكبيرة في الميزانية بالمقارنة بفترة السنتين الأخيرة إلى الوظائف الجديدة وتمديد ولاية المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري فيما يتعلق بخطة العمل بشأن مرافق الاستقبال في الموانئ والحاجة إلى تنفيذها مع بداية فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ .

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
-	مشاورات لإعداد وثائق وتحليل عن توافر مرافق الاستقبال والحاجة إليها وكذلك التطور التكنولوجي	١٠	١٠	٨	٨
-	المساعدة في إعداد وثائق عمل لوضع تعاون إقليمي يتعلق بفرض اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية ذات العلاقة	-	-	٨	٨
-	المساعدة في إعداد وثائق عمل عن المسائل المالية المتعلقة بتوفير مرافق الاستقبال في الموانئ وتشغيلها	-	-	٨	٨
-	اجتماعات لخبراء حكوميين لوضع تعاون إقليمي يتعلق بفرض اتفاقيات المنظمة البحرية الدولية ذات العلاقة وكذلك المسائل المالية المتعلقة بتوفير مرافق الاستقبال في الموانئ وتشغيلها (٢٢ - ٢٥ مشاركا لكل اجتماع)	-	-	٦٠	٦٠
-	دورات تدريب إقليمية عن تنفيذ الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن ٧٨/٧٣ (٨ - ٢٠ مشاركا لكل دورة)	-	-	٤٥	٤٥
-	دورات تدريب إقليمية عن رقابة دولة الميناء ورقابة دولة العلم للمفتشين والمساحين (٢٢ - ٢٥ مشاركا)	-	-	-	٦٥

١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
١٠	١٠	١٢٩	١٩٤

مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

تكاليف الموظفين والتشغيل

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٣٤ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

إن الزيادة في تكاليف الموظفين الفنيين ناتجة عن الإرتقاء بوظيفتين (مدير من ف - ٥ إلى مد ١) وكيميائي (من ف - ٣ إلى ف - ٤) لكي تعكس المسؤوليات المتزايدة لهاتين الوظيفتين .

أما بالنسبة للدعم الإداري تعكس الأرقام المبينة نتائج مسح المرتبات الأخير الذي اضطلعت به الأمم المتحدة في مالطة .

وزادت أيضا مخصصات الميزانية للسفر نظرا لزيادة مسؤوليات المركز ، التي تدعو إلى القيام ببعثات ميدانية أكثر مما سبق .

إن تكاليف المكتب تأخذ في الاعتبار المعدات الإضافية وكذلك زيادة تكاليف الاتصالات التي ترجع لزيادة المسؤوليات الواردة أعلاه .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط فالتا ، مالطة الوكالة المتعاونة ، المنظمة البحرية الدولية
					الموظفون الفنيون
١٢٦	١٢٠	١٢	٨٢	٨٢	- مدير مد - ١
٩٦	٩١	١٢	٧٦	٧٤	- خبير تقني ف - ٤
٩٦	٩١	١٢	٦٥	٦٢	- كيميائي ف - ٤
-	-	١٢	-	-	- مهندس ف - ٢ (١)
٣١٨	٣٠٢		٢١٨	٢١٨	مجموع الموظفين الفنيين
					الدعم الإداري
١٩	١٨	١٢	٢٢	٢١	- مساعد إعلامي خ ع - ٦
١٧	١٦	١٢	٢٠	١٩	- سكرتير أول/مساعد إداري خ ع - ٦
١٦	١٥	١٢	١٦	١٥	- سكرتير كاتب خ ع - ٤
١٦	١٥	١٢	١٤	١٣	- سكرتير كاتب خ ع - ٤
١٦	١٥	١٢	-	-	- سكرتير كاتب خ ع - ٤

(١) معار من الحكومة الفرنسية .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري في البحر المتوسط فالتا ، مالطة الوكالة المتعاونة ، المنظمة البحرية الدولية
١٦ ١٥	١٢	١٤ ١٣	حارس/مستنسح وثائق خ ع - ٣
١٠٠ ٩٤		٨٦ ٨١	مجموع الدعم الإداري
٣٠ ٣٠		٢١ ٢١	السفر في مهام رسمية
٩٠ ٩٠		٦٠ ٧٥	تكاليف المكتب

١٩٩٥ ١٩٩٤		١٩٩٣ ١٩٩٢	
٥٣٨ ٥١٦		٣٩٣ ٣٩٥	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

هـ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

٩ - الإدارة السليمة بيئياً للمناطق الساحلية للبحر المتوسط

(١) التحليل المنظوري للعلاقة بين البيئة والتنمية

الهدف والتبرير

المساعدة في إعداد سيناريوهات وطنية أو ساحلية أو قطاعية في بلدان البحر المتوسط تتماشى مع نتائج ومنهجيات الخطة الزرقاء؛ وجمع ومعالجة بيانات اجتماعية اقتصادية وبيئية تتعلق بالتكنولوجيات الملائمة لإقليم البحر المتوسط بأكمله ومناطقه وقطاعه الساحلي؛ تزويد السلطات المختصة بالأدوات والطرق للعمل المتوقع كما يطبق على التنمية القابلة للاستمرار في الأقاليم الساحلية وعلى أساس الخبرة والإنجازات المتحققة لمركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء.

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٢٩ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣. وترجع الزيادة في الميزانية أساساً إلى التغطية، لأول مرة، لحققة عمل بشأن المنظور والمنهجيات والأدوات التي يستخدمها متخذو القرارات بالنسبة للتنمية والبيئة في البحر المتوسط، وتعديل تكاليف اجتماع هيئات الاتصال الوطنية.

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٣	١٩٩٢	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
دراسات منظورية ومنتظمة (خبراء استشاريون)					
دراسات على مستوى حوض البحر المتوسط :					
-	دراسة قطاعية عن النقل والاتصالات والبيئة	-	-	١٥	-
-	دراسة قطاعية عن التصحر في الأراضي الداخلية	-	-	-	١٥
-	دراسة عن تضاريس وتطور ومستقبل المناظر الطبيعية للبحر المتوسط	-	-	١٠	١٠
-	استيفاء شامل للدراسة الأساسية عن مستقبل البحر المتوسط	-	-	-	٢٠
-	وضع أنوات منظورية للمستوى الساحلي	٦	٦	١٥	١٥
-	تقديم المساعدة للخبراء المحليين لإعداد سيناريوهات وطنية	٥	٥	١٠	١٠
-	تقديم المساعدة للخبراء المحليين للقيام بدراسة مشتركة منظورية ومنتظمة لمنطقة الحدود الساحلية	-	-	١٥	١٥

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
التدريب والاتصالات					
- حلقة عمل عن المنظور والمنهجيات والأدوات التي يستخدمها متخو القرارات بالنسبة للتنمية والبيئة في البحر المتوسط (٢٠ - ٢٥ مشاركا)		-	-	-	٤٠
- حلقة عمل وتدريب إقليمي عن الأدوات والوسائل المنتظمة والمنظورية الممكن تطبيقها في المناطق الإقليمية والساحلية (واحدة بالانجليزية وواحدة بالفرنسية ، ١٥ مشاركا لكل حلقة)		-	-	٢٠	٢٠
- إعداد ٤ كراسات ونشرها		٩	٩	١٠	١٠
- إعداد تقارير وتحريرها		-	-	٥	٥
- إعداد مجموعة مواد إعلامية للجمهور ، بما في ذلك عناصر سمعية وبصرية عن وسائل وفتائج الخطة الزرقاء		٩	٩	١٠	١٠
الاجتماعات المؤسسية					
- هيئات الاتصال الوطنية		٣٠	-	٤٠	-

١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
١٢٩	١١٩	*١٥٠	*١٧٠

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٧٦ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

جمع البيانات ومعالجتها (مرصد الخطة الزرقاء)

الهدف والتبرير

جمع البيانات الاجتماعية الاقتصادية والبيئية عن جميع بلدان البحر المتوسط . تحسين قواعد البيانات والإحصائيات ووضع مؤشرات بيئية في إطار عمل "مرصد البيئة للبحر المتوسط" المنفذ بدعم من الاتحاد الاقتصادي الأوروبي .

هذا نشاط جديد قد وافقت عليه الأطراف المتعاقدة . ونظرا لقدرة مركز الخطة الزرقاء على جذب أموال خارجية ، من الضروري تخصيص ميزانية رمزية تحت إشراف الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط لاستيعاب الأموال الخارجية.

الأنشطة	الميزانية الموافقة عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- تحسين البيانات الاجتماعية الاقتصادية والبيئية واستيفائها ونشرها	- -	١٠ ١٠
- تحديد المؤشرات البيئية وتطبيقها	- -	١٠ ١٠
- فريق عمل بشأن الإحصائيات والمؤشرات البيئية (٧ - ١٠ مشاركين)	- -	١٥ -
- دليل عن مصادر المعلومات والبحوث لتخذي قرارات التنمية والبيئة في حوض البحر المتوسط	- -	١٠ ١٠
- حلقتا عمل وتدريب إقليمي عن الإحصائيات والمؤشرات البيئية (واحدة بالفرنسية في غربي البحر المتوسط وواحدة بالانجليزية في شرقي البحر المتوسط ، ١٥ مشاركا لكل واحدة)	- -	١٠ ١٠
- اجتماع تقييم عن تنفيذ وظيفة المرصد وإعداد برنامج عمل للفترة ١٩٩٦ - ٢٠٠٠ (٢٠ مشاركا)	- -	٢٠ -

١٩٩٢ ١٩٩٣	١٩٩٤ ١٩٩٥	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط
٢٩ ١٩	٥٥ ٦٠	

ملاحظة : يسمح الاتفاق المبرم مع الاتحاد الاقتصادي الأوروبي في آذار/مارس ١٩٩٣ بمبلغ ٢٤٤ ٠٠٠ وحدة من وحدات العملات الأوروبية سنويا لمرحلة مبدئية لمدة ثلاث سنوات بتدعيم قواعد البيانات التي بدأت فعلا تحت رعاية الخطة الزرقاء ويمكنها من أن تصبح "مرصد بيئي للبحر المتوسط" حقيقي . وستوفر الخطة الزرقاء وثائق تفصيلية تصف تطور هذا النشاط واتفاقات العمل التي تم التوصل إليها مع الاتحاد الاقتصادي الأوروبي (الاختصاصات) .

(ب) التخطيط الساحلي وإدارته (برنامج الأعمال ذات الأولوية)

الهدف والتبرير

إن الهدف الأساسي من البرنامج المقترح المساهمة في وضع وتعزيز عملية الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية الموجهة نحو تحقيق التنمية القابلة للاستمرار للمنطقة الساحلية للبحر المتوسط حيث تعتبر الشواغل البيئية والاستخدام الرشيد للموارد الساحلية والبحرية ومكافحة التلوث من بين المعايير والأهداف الرئيسية .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أقل بنسبة ٨ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . ويرجع الانخفاض إلى الانتهاء من عدد من الأعمال ذات الأولوية وضم هذه الأعمال إلى التخطيط المتكامل للأعمال ذات الأولوية ، كما طلبت ذلك الأطراف المتعاقدة .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢		الأنشطة
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
١٠	١٠	٨	٨	- تقديم المساعدة للمؤسسات الوطنية والمحلية في تطبيق الأدوات الاقتصادية (خبراء استشاريون)
١٠	١٠	-	-	- إعداد ٢ ملف ساحلي تجريبي ، بما في ذلك قاعدة بيانات نظام المعلومات الجغرافية (واحدة بالانجليزية في ١٩٩٤ وواحدة بالفرنسية في ١٩٩٥) (خبراء استشاريون)
١٠	١٠	٢٠	٥	- خبير استشاري عربي (يجيد الفرنسية) لتقديم المساعدة في تنفيذ برامج الأعمال ذات الأولوية لمراكز الأنشطة الإقليمية في بلدان البحر المتوسط العربية (خبير استشاري)
-	٣٥	-	-	- حلقة عمل إقليمية عن مبادئ توجيهية للإدارة المتكاملة الساحلية (١٥ مشاركا) (تدريب)
٢٥	-	٢٠	-	- دورتان تدريبيتان وطنيتان عن تطبيق المبادئ التوجيهية لإدارة المتكاملة الساحلية (٢٠ مشاركا لكل دورة) (تدريب)
١٥	١٥	-	-	- دورتان تدريبيتان للخبراء الوطنيين عن نظام المعلومات الجغرافية المشتركة في برامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطة عمل البحر المتوسط (٨ مشاركين لكل دورة) (تدريب)

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الأنشطة
٢٠	٢٠	-	-	- دورات تدريب وطنية عن تطبيق النهج السليم بيئيا في تخطيط الأنشطة السياحية وتنميتها (١٥ مشاركا لكل دورة)
١٠	١٠	-	-	تقييم الأثر البيئي - تقديم المساعدة للسلطات الوطنية لتنفيذ عملية تقييم الأثر البيئي (خبراء استشاريون)
١٠	١٠	١٠	١٠	- إعداد وتكييف أفضل الوثائق الوطنية الوجودية عن دراسات الأثر البيئي لاستخدامها كتجربة في بلدان البحر المتوسط المهتمة (خبراء استشاريون)
١٥	١٥	١٠	١٨	- أربع دورات تدريبية عن تطبيق تقييم الأثر البيئي (٢٠ مشاركا في كل دورة) (اثنان في عام ١٩٩٤ واثنان في عام ١٩٩٥)
-	١٠	-	-	إدارة موارد المياه* - إعداد وثائق حلقة عمل عن تطبيق النهج المتكامل لتنمية موارد المياه وإدارتها ، بما في ذلك وضع تقرير عن التجارب المستفادة من خلال برنامج إدارة المناطق الساحلية التابع لخطّة عمل البحر المتوسط (خبراء استشاريون)
١٠	-	-	-	- إعداد مبادئ توجيهية لتطبيق النهج المتكامل لتنمية موارد المياه وإدارتها في المناطق الساحلية للبحر المتوسط (خبراء استشاريون)
١٠	١٠	-	-	- مساعدة البلدان المهتمة في تنفيذ الممارسات السليمة لصيانة المياه والإدارة المتكاملة لموارد المياه (خبراء استشاريون)
-	٣٠	-	-	- حلقة عمل عن تطبيق النهج المتكامل لتنمية موارد المياه وإدارتها (١٥ مشاركا) (تدريب)
٣٠	-	-	-	- دورة تدريبية عن تطبيق النهج المتكامل لإدارة موارد المياه (١٥ مشاركا)

الأنشطة		الميزانية الموافقة عليها		الميزانية المقترحة	
		١٩٩٣	١٩٩٢	١٩٩٤	١٩٩٥
		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)	(بآلاف الدولارات الأمريكية)
تآكل التربة*					
-	إعداد مبادئ توجيهية لرصد عملية التآكل في المناطق الساحلية للبحر المتوسط (خبراء استشاريون)	-	-	١٥	-
-	عقود من الباطن مع مؤسسات وطنية للانتهاء من برامج الرصد وإعداد تقارير	٢٨	-	٢٥	٢٠
-	حلقة عمل بتقديم مبادئ توجيهية عن عمليات رصد التآكل (٢٠ مشاركا) (تدريب)	-	٣٠	-	٣٥
إدارة النفايات الصلبة والسائلة					
-	خبراء استشاريون لإعداد دورات تدريبية	١٠	١٠	١٠	٥
-	دورة تدريبية إقليمية عن إدارة النفايات الصلبة (١٥ مشاركا) (اجتماعات)	٢٨	-	٣٠	-
-	دورة تدريبية إقليمية عن إعادة استخدام مياه الفضلات الحضرية (١٥ مشاركا)	١٠	١٠	-	٣٠
تربية الأحياء المائية**					
-	أنشطة تمهيدية لتنفيذ شبكة الجوانب البيئية لإدارة تربية الأحياء المائية في البحر المتوسط (خبراء استشاريون)	-	-	١٠	١٠
-	تنفيذ أنشطة الشبكة	-	-	٣٠	٣٠
-	عقود من الباطن مع المؤسسات الوطنية ذات الصلة في بلدان البحر المتوسط النامية	-	-	٢٠	٢٠
-	اجتماعات هيئات الاتصال الوطنية التابعة لبرنامج الأعمال ذات الأولوية	-	-	-	٤٥

١٩٩٢	١٩٩٣	١٩٩٤	١٩٩٥
٣١٩	٤٣٧	٣٢٥	٣٧٠
مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط			

* بالاشتراك مع منظمة الأغذية والزراعة والمعهد الوطني لصيانة الطبيعة (اسبانيا) والمؤسسات الوطنية المعروفة الأخرى في منطقة البحر المتوسط في هذا المجال ، مع مساهمات عينية من منظمة الأغذية والزراعة ومساهمات عينية/ نقدية من المعهد الوطني لصيانة الطبيعة (اسبانيا) .

** مع مساهمة منظمة الأغذية والزراعة ومساهمة عينية تبلغ ٣٠.٠٠٠ دولار تقريبا ومساهمة ودعم متوقعين من المؤسسات المعروفة في منطقة البحر المتوسط .

*** اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٢٢٦ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

تكاليف الموظفين والتشغيل

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٣٤ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ .

وترجع الزيادة في تكاليف موظفي مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء إلى الحاجة لأن تكون مرتبات الخبراء وموظفي الدعم الإداري في مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء متمشية مع المرتبات الماثلة في القطاع العام ، مع الأخذ في الاعتبار أن إجمالي الأرقام في هذه الميزانية تشمل النفقات الاجتماعية التي يدفعها صاحب العمل (مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء) طبقاً للممارسة الوطنية .

وقد شملت مخصصات الميزانية المساعدة المؤقتة لكي يتمكن المركز من تلبية معظم المتطلبات العاجلة وتعزيز الدعم الإداري المتوفر المحدود .

وتعكس الزيادة في تكاليف التشغيل الحاجة إلى ضمان الصيانة الواجبة لمعدات المركز والمقر الأكبر وللتمكن من نشر تقارير المركز على أوسع نطاق .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢	الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية صوفيا أنتيبوليس ، فرنسا
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)	
-	-	-	الموظفون الفنيون
-	-	-	رئيس ^(١)
-	-	-	مدير ^(١)
٦٢	٦٠	٥٥	مستشار علمي ^(١) - المنظور
٨٣	٨٠	٧٠	خبير تقني - مخطط ايكولوجي ومنسق المرصد
٣٦	٣٥	٣٠	خبير حاسبات الكترونية ^(١)
-	-	-	خبير إحصائيات بيئية ^(١)
-	-	-	موظف متخصص في الوثائق ^(١)
-	-	-	متخصص في معالجة بيانات الخرائط
١٨١	١٧٥	١٥٥	مجموع الموظفين الفنيين والخبراء
-	-	-	الدعم الإداري
٤١	٤٠	٣٥	مساعد معالجة البيانات
٣٦	٣٥	٣٠	مساعد جمع بيانات
-	-	-	سكرتير (نصف وقت) ^(١)
٣٠	٣٠	-	مساعدة مؤقتة
١٠٧	١٠٥	٦٥	مجموع الدعم الإداري

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤		رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢		الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية صوفيا أنتيبوليس ، فرنسا
(بآلاف الدولارات الأمريكية)			(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
٢٠	٢٠		٢٠	٢٠	السفر في مهام رسمية
٥٢	٥٠		٢٥	٢٥	تكاليف التشغيل

١٩٩٥	١٩٩٤		١٩٩٣	١٩٩٢	
٣٦٠	٣٥٠		٢٦٥	٢٦٥	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

- (١) تدفع من قبل الحكومة الفرنسية .
- (٢) استكمال المرتب الذي تدفعه الحكومة الفرنسية .
- (٣) تدفع بمقتضى مساهمة الاتحاد الاقتصادي لوظيفة المرصد .

ملاحظة : إن مساهمة الحكومة الفرنسية ضرورية جدا لضمان تشغيل المركز . وبالنسبة لفترة السنتين ١٩٩٥ - ١٩٩٤ ، ستكون المساهمة السنوية مساوية لمبلغ ٤٤٠ . ٠٠٠ دولار تشمل :

- دفع مرتب المدير ، والمهندس نصف الوقت (وظيفة المرصد) والمقر الأكبر ، بمبلغ إجمالي قدره ٢٢٠ . ٠٠٠ دولار .
- دعم للتشغيل بمبلغ ٢٢٠ . ٠٠٠ دولار لدفع مرتبات الخبراء ومرتبات سكرتيرين وكذلك لتغطية تكاليف التشغيل الفعلية للمركز .

تكاليف الموظفين والتشغيل

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ هي على نفس مستوى الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣. إن استقرار ميزانية مركز الأنشطة الإقليمية للخطء الزرقاء (على أساس الدولار) لتكاليف الموظفين والتشغيل ينتج عن معدل سعر الصرف المؤاتي المستقر.

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	برنامج الأعمال ذات الأولوية مركز الأنشطة الإقليمية سبلت ، كرواتيا
			الموظفون الفنيون
٣٥ ٣٥	١٢	٣٥ ٣٥	- مدير
٢٥ ٢٥	١٢	٢٥ ٢٥	- منسق للمشروعات التجريبية
٦٠ ٦٠		٦٠ ٦٠	مجموع الموظفين الفنيين
			الدعم الإداري
١٨ ١٨	١٢	١٨ ١٨	- كبير مساعدين للمشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	١٧ ١٧	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	١٧ ١٧	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	١٧ ١٧	- مساعد مشروعات/مترجم
١٧ ١٧	١٢	١٧ ١٧	- مساعد إداري
١٧ ١٧	١٢	١٧ ١٧	- مساعد مالي
٨ ٨		٨ ٨	- مساعدة مؤقتة
١١١ ١١١		١١١ ١١١	مجموع الدعم الإداري
٢٣ ٢٣		٢٣ ٢٣	السفر في مهمات رسمية
٧٦ ٧٦		٧٦ ٧٦	تكاليف المكتب

١٩٩٥ ١٩٩٤		١٩٩٣ ١٩٩٢	
٢٧٠ ٢٧٠		٢٧٠ ٢٧٠	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

واو - تنفيذ بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والمواقع التاريخية

١٠ - حماية التراث المشترك للبحر المتوسط

(أ) المناطق المتمتعة بحماية خاصة

الهدف والتبرير

تدعيم الأنشطة التي تضطلع بها الأطراف المتعاقدة لحماية الموارد والمواقع الطبيعية لمنطقة البحر المتوسط وتنسيقها ، بالإضافة إلى حماية تراثها الثقافي في المنطقة .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٥٦ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وترجع الزيادة في الميزانية إلى مقرر الاجتماع العادي السابع لمدرء مراكز الأنشطة الإقليمية ووحدة البحر المتوسط (مالطة ، ١٦ - ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٣) والذي وافق عليه المكتب (القاهرة ، آذار/مارس ١٩٩٣) بزيادة الأموال المخصصة للمناطق المتمتعة بحماية خاصة بعد فترة البدء السابقة خلال فترة السنتين الماضية.

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
- مساعدة البلدان في اختيار وإنشاء وإدارة مناطق متمتعة بحماية خاصة ذات قيمة إيكولوجية (خبراء استشاريون) (تمشيا مع المادة ٣-٢-أ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (ح) من إعلان جنوة)	١٠ ١٢	١٠ ١٠
- مساعدة البلدان في اختيار وإنشاء وإدارة مناطق متمتعة بحماية خاصة ذات اهتمام ثقافي (خبراء استشاريون) (تمشيا مع المادة ٣-٢-أ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (ز) من إعلان جنوة)	١٠ ١٥	١٠ ٥
- تنفيذ خطة العمل لصيانة الحيوانات البحرية الثديية في البحر المتوسط (عقد من الباطن)	- -	٢٥ ٢٥
- تنفيذ خطة العمل لإدارة فقمة البحر (عقد من الباطن)	٥ ٦	٥ ٥
- تنفيذ خطة العمل لصيانة السلاحف البحرية في البحر المتوسط (عقد من الباطن - خبير استشاري)	٥ ٧	١٥ ١٥
- صيانة الأنواع المهددة بالانقراض والنظم الإيكولوجية (عقد من الباطن - خبير استشاري) (تمشيا مع المادة ٣-٢-أ من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ (هـ) من إعلان جنوة)	- -	١٠ ٥

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الميزانية الموافقة عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢ (بآلاف الدولارات الأمريكية)		الأنشطة
٥	٥	١٠	١٠	- مساعدة البلدان في وضع تشريعاتها التي تتناول المناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع (عقد من الباطن)
-	٢٥	٢٣	٨	دورات التدريب المتعلقة بالمناطق المتمتعة بحماية خاصة وصيانة الأنواع (١٤ متدربا كل عام) - دورة تدريبية عن صيانة الفقمة والسلاحف البحرية والحيوانات الثديية والنباتات البحرية
٢٥	-	-	-	- دورة تدريبية عن صيانة الفقمة والسلاحف البحرية والحيوانات البحرية الثديية وإدارة المناطق المحمية
-	٤٠	-	-	اجتماعات/حلقات تدارس - اجتماع جهات الاتصال الوطنية
-	٢٠	-	-	- اجتماع خبراء لتقييم تنفيذ خطة العمل ، وتقييم أعداد الحيوانات البحرية الثديية في البحر المتوسط (تمشيا مع خطة عمل إدارة الفقمة) (١٠ - ٢٠ مشاركا)
٣٥	-	-	-	- اجتماع خبراء عن الأنواع المهددة بالانقراض في البحر المتوسط (تمشيا مع المادة ٣-٢ ب من بروتوكول المناطق المتمتعة بحماية خاصة والنقطة ١٧ هـ) من إعلان جنوة (١٨ - ٢٠ مشاركا)

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
*١٣٠	*١٦٥	١١١	٧٨	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

* اعتمد مبلغ إضافي سنوي مقداره ٣٩ ألف دولار لبرنامج إدارة المناطق الساحلية .

(ب) صيانة المواقع التاريخية الساحلية ذات الأهمية المشتركة للبحر المتوسط (١٠٠ موقع تاريخي)

الهدف والتبرير

حماية المواقع التاريخية الساحلية ذات الأهمية المشتركة للبحر المتوسط التي حددتها الأطراف المتعاقدة .

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ٧١ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣ . وترجع الزيادة في الميزانية إلى مقرر المكتب بإعادة توزيع العمل بين مركز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة ومركز مرسيليا بحيث تصبح الأنشطة المتعلقة بالمواقع المستوطنات التاريخية تحت مسؤولية مركز مارسيليا بدلا من وقوعها في السابق تحت مسؤولية مركز الأنشطة الإقليمية . فضلا عن ذلك ، تم إدراج بند جديد في الميزانية يتعلق بتغطية الاجتماع الأول لجهات الاتصال الوطنية بشأن المواقع التاريخية خلال عام ١٩٩٤ .

الأنشطة	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٢ ١٩٩٣ (بآلاف الدولارات الأمريكية)	الميزانية المقترحة ١٩٩٤ ١٩٩٥ (بآلاف الدولارات الأمريكية)
المواقع الواردة في قائمة ١٠٠ موقع تاريخي في البحر المتوسط	- -	١٥ ١٥
- تحديد أنشطة حماية وصيانة المواقع الواردة في القائمة وتقييمها	- -	١٥ ١٥
- تحديد المشروعات المتعلقة بحماية المواقع التاريخية والانتهااء منها ، بما في ذلك التدابير الدائمة وفي حالات الطوارئ ، بالتعاون مع السلطات المحلية	- -	١٠ ١٠
- حلقة عمل عن وضع خطط صيانة دائمة وترميم المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	- -	١٥ -
- حلقة عمل عن وضع إجراءات لصيانة المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	- -	١٥ -
المساعدة التقنية	- -	- ١٠
- تقييم تدهور المواقع التاريخية (خبراء استشاريون)	- -	- ١٠
- مساعدة البلدان في تقييم تعرض المواقع التاريخية للأخطار الجسيمة وإعداد تدابير وقائية (عقود من الباطن)	- -	١٠ ١٠
التدريب/الاتصالات	- -	١٥ -
- حلقة عمل إقليمية عن إدارة أدوات ووسائل المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	- -	١٥ -
- حلقة عمل إقليمية عن تدهور أحجار المواقع التاريخية (١٥ - ١٨ مشاركا)	- -	- ٢٠

الميزانية المقترحة		الميزانية الموافق عليها		الأنشطة
١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
-	*١٠	-	-	- إعداد كراسيات عن تدهور الحجارة ونشرها
*١٠	-	-	-	- إعداد كراسيات ونشرها عن حماية المواقع الأثرية تحت الماء ، بما في ذلك حطام السفن
				الاجتماعات المؤسسية
-	٤٠	-	-	- جهات الاتصال الوطنية

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
٧٥	١٣٠	٨٠	٤٠	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

- يقدم أتيليه التراث التابع لمدينة مارسيليا مساهمة نظيرة عينية ونقدية تبلغ ٨٣.٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية سنويا لتغطية تكاليف خبيرين والدعم الإداري وجزءا من تكاليف السفر والتشغيل .

* سيخصص مبلغ إضافي قدره ١٠.٠٠٠ دولار من تمويل خارجي .

تكاليف الموظفين والتشغيل

التبرير

إن الميزانية المقترحة لفترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ أعلى بنسبة ١٢ في المائة عن الميزانية الموافق عليها لفترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣. وتأخذ الزيادة في عين الاعتبار المسؤوليات الموسعة لخبراء مراكز الأنشطة الإقليمية للمناطق المتمتعة بحماية خاصة وكذلك الاشتراك المتزايد لمراكز الأنشطة في أنشطة خطة عمل البحر المتوسط ، ولا سيما المعلومات وتبادل البيانات ، وبالتالي تتطلب تمويلا ملائما في الاتصالات وإعداد الوثائق والمعدات .

الميزانية المقترحة ١٩٩٥ ١٩٩٤		رجل/شهر	الميزانية الموافق عليها ١٩٩٣ ١٩٩٢		المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية تونس ، تونس
(بآلاف الدولارات الأمريكية)			(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
					الموظفون الفنيون
٣٠	٣٠	١٢	٣٠	٣٠	- مدير - ^(١)
١٥	١٥	١٢	-	-	- خبير - ^(١)
٥٠	٥٠	١٢	٤٠	٥٠	- خبير
٤٠	٤٠	١٢	٤٠	٤٠	- باحث في مجال البيانات
١٣٥	١٣٥		١٢٠	١٢٠	مجموع الموظفين الفنيين
					الدعم الإداري
١٢	١٢	١٢	١٢	١٢	- مساعد إداري
١٠	١٠	١٢	١٠	١٠	- سكرتير يجيد لغتين
٥	٥	١٢	٥	٥	- سائق
-	-	١٢	-	-	- موظف مالية ^(١)
-	-	١٢	-	-	- منظم ^(١)
-	-	١٢	-	-	- حارس ^(١)
٢٧	٢٧		٢٧	٢٧	مجموع الدعم الإداري
٢٠	٢٠		٢٠	٢٠	السفر في مهمات رسمية
٥٢	٥٢		٤٢	٤٢	تكاليف المكتب

١٩٩٥	١٩٩٤		١٩٩٣	١٩٩٢	
٢٣٤	٢٣٤		٢٠٩	٢٠٩	مجموع الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط

(١) يدفعها جزئيا البلد المضيف .

(٢) يدفعها البلد المضيف .

زاي - تكاليف دعم البرنامج

طبقا لقواعد الأمم المتحدة فيما يتعلق بإنشاء صناديق استثمارية وإدارتها ، تسدد التكاليف الإدارية والتقنية المتكبدة في تنفيذ البرامج والمشروعات الممولة من الصناديق الاستثمارية إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة . وبحسب مبلغ التسديد على أساس معدل النسب المئوية المعيارية التي وافقت عليه الجمعية العامة (١٣ في المائة) .

وتغطي التكاليف الخدمات الإدارية المقدمة في المقر أو في وحدة البحر المتوسط مثل إدارة المشروعات وموظفي الإدارة والحسابات والمراجعة الداخلية والخارجية .

١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢	
٨٨٥	٨٤٧	٧٤٢	٦٦٩	مجموع الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط

ثالثا - المساهمات النظرية المتوقعة النقدية/العينية لمشروعات خطة عمل البحر المتوسط

١٩٩٥	١٩٩٤	
(بآلاف الدولارات الأمريكية)		
١٥٠	١٥٠	كرواتيا (برنامج الأعمال ذات الأولوية/مركز الأنشطة الإقليمية)
٢٠	٢٠	مالطة (المركز الإقليمي للاستجابة في حالات طوارئ التلوث البحري)
٥٠	٥٠	تونس (المناطق المتمتعة بحماية خاصة لمركز الأنشطة الإقليمية)
٩٦	٩٦	منظمة الأغذية والزراعة (مدبول)
١٠٠	١٠٠	منظمة الصحة العالمية (مدبول)
٥٠	٥٠	المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (مدبول)
٩٨	٩٨	الوكالة الدولية للطاقة الذرية (مدبول)
٥٠	٥٠	اليونسكو/اللجنة الأقيانوغرافية الحكومية الدولية (مدبول)

١٩٩٥	١٩٩٤	
(بآلاف وحدات العملة الأوروبية)		
٢٣٢	٢٣٢	فرنسا (الخطة الزرقاء/مركز الأنشطة الإقليمية)
٣٧	٣٧	فرنسا (المركز الإقليمي للاستجابة في حالات طوارئ التلوث البحري)
٨٣	٨٣	فرنسا (مدينة مارسيليا ، أتيليه التراث)
٢١٧	٢١٧	الاتحاد الاقتصادي الأوروبي (مرصد مركز الأنشطة الإقليمية للخطة الزرقاء ^(١))
٢١٣	٢١٤	الاتحاد الاقتصادي الأوروبي (المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري ^(٢))

١٩٩٥	١٩٩٤	
(بآلاف وحدات العملة الأوروبية)		
		المصرف الأوروبي للاستثمار (برنامج إدارة المناطق الساحلية ، جزيرة رودس) ^(٣)

(١) يساهم الاتحاد الاقتصادي الأوروبي بمبلغ إجمالي قدره ٧٣٤ ٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية للمرصدة لعامي ١٩٩٤ و١٩٩٥ وجزءاً من عام ١٩٩٦ .

(٢) مساهمة الاتحاد الاقتصادي الأوروبي للنظام دون الإقليمي لمكافحة حوادث التلوث البحري الرئيسية التي تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على البحر الإقليمي أو السواحل أو المصالح ذات العلاقة . ويقدم الاتحاد مبلغاً مقداره ١٥٠ ٦٥٤ وحدة من وحدات العملة الأوروبية للسنوات ١٩٩٣ و١٩٩٤ و١٩٩٥ لإقليمين فرعيتين (قبرص ومصر واسرائيل والجزائر والمغرب وتونس) .

(٣) يقدم المصرف الأوروبي للاستثمار إجمالي مبلغ ٣٦٠ ٠٠٠ وحدة من وحدات العملة الأوروبية لفترة السنتين ١٩٩٣ - ١٩٩٤ .

رابعاً - مصادر التمويل

يقترح تمويل الميزانية البرنامجية كما يلي :

١٩٩٥	١٩٩٤	
٦ ٩٦٢ ٥٠٠	٥ ١٩٧ ٥٠٠	ألف - الموارد
		- الصندوق الاستثماري للبحر المتوسط (انظر صفحة ٥٩)
٤٩٥ ٩٨٥	٥٤٠ ١١١	- المساهمة الطوعية للاتحاد الاقتصادي الأوروبي (انظر صفحة ٥٩)
٤٠٠ ٠٠٠	٤٠٠ ٠٠٠	- المساهمة النظرية اليونانية (انظر صفحة ٥٩)
٥٠ ٠٠٠	٥٠ ٠٠٠	- صندوق البيئة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة (انظر صفحة ٥٩)
٣٤٠ ٠٠٠	٣٤٠ ٠٠٠	- الفائدة المصرفية (المقدرة)
-	٢ ١٨٦ ٠٠٠	- تعهدات لم تسدد (٦٠٩ ٧٣١ ٤ حل موعد سدادها ، ناقصا مبلغ ٢ ٤٢٣ ٧٣١ مطلوباً لعام ١٩٩٣)
٨ ٢٤٨ ٤٨٥	٨ ٧١٣ ٦١١	
١٦ ٩٦٢ ٠٩٦		مجموع فترة السنتين

١٩٩٥	١٩٩٤	
٨ ١٤٢ ٠٠٠	٧ ٨١٣ ٠٠٠	باء - الميزانية البرنامجية المجموع الكلي (انظر صفحة ١٩)
١٥ ٩٥٥ ٠٠٠		مجموع فترة السنتين
١ ٠٠٧ ٠٩٦		جيم - الرصيد الاحتياطي (لبدء أنشطة عام ١٩٩٦)

خامساً - المساهمات المتوقعة في الصندوق الاستئماني للبحر المتوسط لفترة السنتين ١٩٩٥ - ١٩٩٤ (بنولارات الولايات المتحدة)

الأمطار المتوقعة	النسبة المئوية	١٩٩٤	١٩٩٥
ألبانيا	٠,٠٨	٤١٥٨	٥٥٧٠
الجزائر	١,٢٣	٦٣٩٢٩	٨٥٦٣٩
قبرص	٠,١٦	٨٣١٦	١١١٤٠
الاتحاد الاقتصادي الأوروبي	٢,٥٠	١٢٩٩٣٧	١٧٤٠٦٣
مصر	٠,٥٤	٢٨٠٦٧	٣٧٥٩٨
فرنسا	٣٧,٩٧	١٩٧٣٤٩١	٢٦٤٣٦٦٠
اليونان	٢,٦٩	١٣٩٨١٣	١٨٧٢٩١
اسرائيل	١,٧٧	٩١٩٩٦	١٢٣٢٣٦
إيطاليا	٣٣,٠٣	١٧١٦٧٣٤	٢٢٩٩٧١٤
لبنان	٠,٠٨	٤١٥٨	٥٥٧٠
ليبيا	١,٨٥	٩٦١٥٤	١٢٨٨٠٦
مالطة	٠,٠٨	٤١٥٨	٥٥٧٠
موناكو	٠,٠٨	٤١٥٨	٥٥٧٠
المغرب	٠,٢٣	١١٩٥٤	١٦٠١٤
إسبانيا	١٥,٠٩	٧٨٤٣٠٣	١٠٥٠٦٤١
سوريا	٠,٣١	١٦١١٢	٢١٥٨٤
تونس	٠,٢٣	١١٩٥٤	١٦٠١٤
تركيا	٢,٠٨	١٠٨١٠٨	١٤٤٨٢٠
المجموع الفرعي	١٠٠,٠٠	٥١٩٧٥٠٠	٦٩٦٢٥٠٠
المساهمة الطوعية للاتحاد الاقتصادي الأوروبي		٥٤٠١١١	٤٩٥٩٨٦
البلد المضيف		٤٠٠٠٠٠	٤٠٠٠٠٠
صندوق البيئة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة		٥٠٠٠٠	٥٠٠٠٠
المجموع		٦١٨٧٦١١	٧٩٠٨٤٨٦

التذييل ١

جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط

١- تمشيا مع مقررات مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية والجمعية العامة للأمم المتحدة وامتنالا لمقرر مكتب الأطراف المتعاقدة بدفع منطقة البحر المتوسط إلى الأمام ، وهي عملية لاعتماد المبادئ التي وضعت في مؤتمر ريو وحددت في جدول أعمال القرن ٢١ ، عقدت في مالطة في الفترة من ١١ إلى ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٣ اجتماع مشاورة غير رسمية لإعداد "جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط" . وحضر الاجتماع أكثر من ٥٠ مشاركا من منظمات حكومية وغير حكومية ووسائل الإعلام وممثلين عن قطاع الصناعة الذي كان القصد منه أن يكون اجتماعا يحقق دفعة إلى الأمام حيث يتوقع أن تشكل المقترحات والاقتراحات التي عرضت فيه أساسا لتوصيات ومقررات عملية تؤدي إلى صياغة "جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط" . وظهرت مقترحات مختلفة خلال المناقشة العامة يمكن أن تكون أساسا ومبادئ توجيهية لتوصيات عملية توافق عليها الأطراف المتعاقدة (UNEP(OAC)MED WG.63/4) .

٢- وعند استعراض تقرير اجتماع المشاورة غير الرسمية ، قرر المكتب ، في اجتماعه الأخير الذي عقد في القاهرة في الفترة من ١ إلى ٢ آذار/مارس ١٩٩٣ الآتي :

١' ينبغي على خطة عمل البحر المتوسط أن تعيد توجيه أنشطتها نحو التنمية القابلة للاستمرار وأساسا من خلال عنصرها الرئيسي ، أي برنامج إدارة المناطق الساحلية وآلية متابعة برنامج خطة عمل البحر المتوسط والاتحاد الاقتصادي الأوروبي وذلك في إطار ميثاق نيقوسيا ، وعلى وحدة البحر المتوسط أن تضطلع بالمسؤولية الكاملة لجميع مشروعات التنمية القابلة للاستمرار ، بما في ذلك برنامج إدارة المناطق الساحلية .

٢' وستستعرض اللجنة المشتركة من الناحية التقنية مجموعة المقترحات الواردة في تقرير اجتماع المشاورة غير الرسمية بشأن جدول أعمال القرن ٢١ المتعلق بالبحر المتوسط ، الذي عقد في مالطة في الفترة من ١١ إلى ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٣ والوارد في الوثيقة UNEP(OAC)MED WG.63/4 من أجل تقديم مقترحات عملية تتمشى مع قرارات مؤتمر الأمم المتحدة للبيئة والتنمية واجتماع الأطراف المتعاقدة القادم .

٣' وينبغي إدراج بند جديد في الميزانية للتنمية القابلة للاستمرار في إطار برنامج خطة عمل البحر المتوسط . وستقترح الأمانة مبلغا محددا للاجتماع المشترك ليغطي بند الميزانية هذا في فترة السنتين ١٩٩٤ - ١٩٩٥ القادمة .

ويمكن تعيين موظف فني (من مستوى ف-٤) في مكتب أثينا لخطة عمل البحر المتوسط في إطار بند الميزانية هذا على أن يكون مسؤولاً عن شؤون البيئة والتنمية وبرنامج إدارة المناطق الساحلية (UNEP/BUR/42/3).

٣ - وفي الاجتماع المشترك الأخير للجنة العلمية والتقنية واللجنة الاقتصادية الاجتماعية (أثينا ، ٢ - ٧ أيار/مايو ١٩٩٣) تم الاتفاق على أن يوصى الاجتماع العادي الثامن أن تقوم الأطراف المتعاقدة :

- بضمان أن تكون الأعمال المضطلع بها في بلدانها هي في إطار عمل مفهوم التنمية القابلة للاستمرار والعلاقات الثنائية والتعاون في حوض البحر المتوسط ، من خلال إعادة تأكيد التضامن بين الشمال والجنوب بصورة خاصة ، مع الاحترام الواجب للالتزامات المقدمة في قمة ريودي جانيرو في عام ١٩٩٢ .

- بدعوة وحدة التنسيق لضمان تنفيذ استراتيجيات التنمية القابلة للاستمرار من خلال تنسيق وتعزيز البرامج والعمل الذي قامت بتنفيذه خطة عمل البحر المتوسط ومراكز الأنشطة الإقليمية التابعة لها .

- تطلب من وحدة التنسيق أن تحدد في جدول أعمال القرن ٢١ أكثر الأنشطة ملائمة لحوض البحر المتوسط لكي تتمكن الأطراف المتعاقدة من تنفيذها على مستويات مختلفة بما في ذلك :

- على مستوى الاستراتيجيات الوطنية للتنمية القابلة للاستمرار من خلال ضمان الأعمال الملائمة فيما بين الوزارات ؛

- على مستوى الاستراتيجيات الإقليمية للتنمية القابلة للاستمرار و/أو استراتيجيات المناطق الحضرية ذات الصلة بحيث يمكن أن تصبح أنشطة تجريبية .

- الاقتراح بأن تعتبر الوكالات الدولية منطقة البحر المتوسط منطقة تجريبية لتنفيذ جدول أعمال القرن ٢١ وتعزيز هذا الدور فيما يتعلق بالأنشطة ذات الصلة بالتنوع البيولوجي .

٤ - وفضلاً عن ذلك ، أوصى الاجتماع المشترك بتخصيص مبلغ ٧٥ ٠٠٠ دولار لفترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ لتغطية الأعمال التالية :

- خبراء استشاريون للمساعدة في إعداد جدول أعمال القرن ٢١ لمنطقة البحر المتوسط ؛
- اجتماع الخبراء المعيّنين من قبل الحكومات لاستعراض مشروع جدول أعمال القرن ٢١ لمنطقة البحر المتوسط (على شرط توافر الأموال) ؛
- مساعدة البلدان في جهودها المبذولة لإعداد جدول أعمال وطني للقرن ٢١ .

التذييل ٢

مستقبل اجتماعات خطة عمل البحر المتوسط

١- بينت خبرة السنوات القليلة الماضية المتعلقة باجتماعات اللجنتين الدائميتين (اللجنة العلمية والتقنية واللجنة الاقتصادية والاجتماعية) التي أنشأهما الاجتماع العادي الخامس للأطراف أن ممارسة عقد اجتماعات مشتركة أو منفصلة للجنتين أنها لم تكن فعالة . وكان من الصعب على كثير من الأطراف المتعاقدة ولا سيما من البلدان النامية إرسال العديد من ممثليها لتغطية العناصر الستة الرئيسية لخطة عمل البحر المتوسط (وحدة البحر المتوسط - مدبول ، الخطة الزرقاء ، برنامج الأعمال ذات الأولوية ، المناطق المتمتعة بحماية خاصة ، المركز الإقليمي للاستجابة لحالات طوارئ التلوث البحري ، و١٠٠ موقع تاريخي) . وكان الأمر مكلفا وتكلفت هذه الاجتماعات تكاليف كثيرة للصندوق الاستثماراني للبحر المتوسط ، نظرا لأن على خطة عمل البحر المتوسط أن تغطي تكاليف ممثلين من كل طرف متعاقد . وبالإضافة إلى ذلك ، لم يتح الوقت الكافي لمناقشة جميع الأنشطة بالتفصيل .

٢ - إن اجتماعات جهات الاتصال الوطنية لكل عنصر يجري تنظيمها كل عامين بمسؤولية استعراض العمل بالتفصيل لكل عنصر وإعداد البرنامج والميزانية لفترة السنتين القادمة ، وهو من الناحية العملية نفس العمل الذي تقوم به اللجنتان .

٣ - وبناء على ذلك ، تقترح الأمانة ، بالتشاور الوثيق مع مدراء مراكز الأنشطة الإقليمية ، أسلوب العمل التالي لينظر فيه الاجتماع العادي الثامن من أجل تنسيق أعمال خطة عمل البحر المتوسط :

(أ) يتوقع أن يكون في إحدى الاجتماعات العادية للمكتب حوالى شهري أيار/مايو - حزيران/يونيه من العام السابق لاجتماع الأطراف المتعاقدة (مثلا ١٩٩٤) ، يقدم المكتب المشورة بشأن البرنامج والميزانية لفترة السنتين التالية إلى اجتماعات جهات الاتصال الوطنية ؛

(ب) إن اجتماعات جهات الاتصال الوطنية لكل عنصر ضرورية . وينبغي أن تجتمع مرة كل عامين ، حوالى أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/أكتوبر من العام السابق لاجتماع الأطراف المتعاقدة (مثلا ١٩٩٤) على أن يكون الهدف هو استعراض التقدم المحرز وإعداد البرنامج والميزانية لفترة السنتين التالية ؛

(ج) إن اجتماع المكتب الذي يعقد خلال عام الاجتماعات العادية للأطراف المتعاقدة (كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير - مثلا ١٩٩٥) يمكن تغييره إلى اجتماع موسع للمكتب ، بمسؤولية استعراض البرنامج والميزانية لفترة السنتين التالية ، التي أعدها اجتماعات جهات الاتصال الوطنية ، والتوصية بهما إلى الاجتماع العادي للأطراف المتعاقدة . وسيمكن هذا من استعراض البرنامج والميزانية المقترحين من قبل هيئة اتخاذ قرارات مثل المكتب الموسع بدلا من مجرد لجان تقنية .

(د) ينبغي على الأطراف المتعاقدة أن تجتمع في وقت مبكر من العام (أيار/مايو - حزيران/يونيه) لمناقشة برنامج وميزانية الأعوام التي تلي العام مباشرة مثلاً تجتمع في عام ١٩٩٥ لمناقشة البرنامج والميزانية لعامي ١٩٩٦ و١٩٩٧ والموافقة عليهما .

وفي الوقت الحاضر ، تجتمع الأطراف المتعاقدة في شهر تشرين الأول/أكتوبر للموافقة على الميزانية التي تبدأ في شهر كانون الثاني/يناير من العام التالي وتوافق على المساهمات للعام التالي . ولا يسمح هذا بوقت كاف للبلدان لإدراج مساهماتها في ميزانياتها المتعلقة بها وتسدد مساهماتها في الوقت المناسب .

٤ - ونتيجة لما سبق ، من المقترح إلغاء اللجنتين الدائمتين (اللجنة العلمية والتقنية واللجنة الاقتصادية الاجتماعية) وأن يتبع الإجراء الوارد أعلاه ابتداء من فترة السنتين القادمة (١٩٩٤ - ١٩٩٥) . وفي نفس الوقت ، قد ترغب الأطراف المتعاقدة دراسة اختصاصات المكتب ، وكذلك طرق العمل الحالية للجانيتين والمكتب والتقدم بمقترحات ملائمة لتحسينها .

التذييل ٣

فريق الخبراء الدائم بشأن الجوانب العلمية لمديول

بناء على طلب مكتب الأطراف المتعاقدة ، قدم فريق صغير من الخبراء الاستشاريين المستقلين خلال عام ١٩٩٣ تقييماً عن مديول شمل تحليلاً للنتائج المتحققة ، والمشاكل التي واجهتها في تنفيذ البرنامج وتوصيات للمستقبل . وقد تم الانتهاء من هذا التقييم في شهر تموز/يوليه ١٩٩٣ .

ونظراً للإمكانية العلمية الهائلة لمديول ، كان أحد قيود المرحلة الثانية لمديول الذي اعتبرها الفريق محدداً بصورة خاصة هو ندرة الاتصال والتفاعل ، في عملية الاستعراض العلمي للبرنامج بين المجتمع العلمي للبحر المتوسط ووحدة التنسيق لخطة عمل البحر المتوسط . وخلال المرحلة الأولى لمديول (١٩٧٦ - ١٩٨٠) ، مكن عدد من اجتماعات الاستعراض العادية والمخصصة للأمانة أن تتابع تطور البرنامج من خلال توازن جيد بين الحاجات العلمية للمنطقة والقيود الإدارية . وخلال المرحلة الثانية لمديول (١٩٨١ - ١٩٩٥) ، بدلاً من ذلك ، لم تعقد أي اجتماعات استعراض علمية عادية ذات طابع شامل ، وبالتالي أدت إلى ضعف الصلة بين التنفيذ العملي والجوانب العلمية للبرنامج .

ونتيجة لذلك ، اعتبر الخبراء الاستشاريون الذين قاموا بتقييم مديول أن إعادة إنشاء وصلة فعالة ، في عملية الاستعراض العلمي لبرنامج مديول ، بين المجتمع العلمي ووحدة التنسيق كأحد أهم الشروط إذا أُريد للبرنامج مديول أن يظل العمود الفقري العلمي لخطة عمل البحر المتوسط بكاملها وكذلك لتوفير الخلفية العلمية لتنفيذ بروتوكول المصادر البرية .

ولهذا اقترح الخبراء الاستشاريون إنشاء فريق خبراء دائم ، يتألف من ١٥ إلى ٢٠ عالماً بارزاً تختارهم الأمانة يقومون بصفتهم الشخصية وعلى أساس منتظم ، بتقديم المشورة للأمانة بشأن الجوانب العلمية للبرنامج . وإذا أنشئ في بداية ١٩٩٤ ، يمكن للفريق الدائم أن يقوم بدور مهم في إعداد المرحلة الثالثة لمديول (١٩٩٦-٢٠٠٥) والانتهاء من مهمته بحلول ١٩٩٥ .

ومن الموصى به أن تقبل الأطراف المتعاقدة المقترح الوارد أعلاه الذي سيؤدي إلى تحسين الصورة العلمية بصورة كبيرة وسيكون ذو أهمية لمديول في إطار خطة عمل البحر المتوسط ، ويساهم على نحو أفضل في تحقيق الأهداف الشاملة للبرنامج .